© Станислав Дымна

8 (917) 538 29 21

s.dymna@yandex.ru

СЧАСТЬЯ ВАМ, ТИУНЭ

Пьеса в двух действиях

*«И им дам Я в доме Моем и стенах Моих память и имя…*

*которые не изгладятся».*

Библейский пророк Исаия

Москва, 2022 г.

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

ТИУНЭ СУГИХАРА – 40 лет

ЮКИКО СУГИХАРА – 27 лет

СЭЦУКО КИКУТИ – 25 лет

ХИРОКИ – около 5 лет

ЯН ЗВАРТЕНДАЙК – 43 года

ВОЛЬФГАНГ – 30 лет

АВРААМ ФРЕЙДЕС – 75 лет

ЛУИЗА – 36 лет

ЙОСЕФ – 10 лет

ЛЕОН ГАРАЛЬ – 30 и 38 лет

ВЛАДИМИР ДЕКАНОЗОВ – 42 года

КАПИТАН РАКИТИН – 29 лет

ДЕВОЧКА С ПТИЦЕЙ – лет 12

Литовцы, беженцы, красноармейцы, японский офицер, солдаты, китайские пленные, поляки, эсэсовцы

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

\*\*\*

*Скрипка играет реквием. Появляются…*

*ФОТОГРАФИИ НАШИХ ДНЕЙ:*

*Треугольная призма над горным ущельем…*

*…Тихие коридоры. Полумрак залов и галерей. Барельефы. Памятные плиты. Детский мемориал. Списки имен. Дневники. Письма. Листы свидетельских показаний. Спасенное имущество синагог. Обрывки бумаги с рисунками художников гетто и концлагерей. Маленький Вечный огонь.*

ГОЛОС. Мемориальный комплекс «Яд ва-Шем». Здесь, на холмах Иерусалима, сливаются в единое целое – время, судьба, боль, истина. Здесь хранится память о величайшей трагедии двадцатого столетия. О страшном злодеянии против человечности, имя которому Холокост. *(Пауза.)* Время, боль, память. Нетленная, всеобъемлющая. Память о миллионах жертв. Но и память о тех, кто, несмотря ни на что, спасал несчастных от безумной расовой доктрины. От преследований и унижений. От неминуемой гибели.

*В язычках пламени возникает череда портретов. На них…*

*Ирэна Сэндлер, Рауль Валленберг, Оскар Шиндлер, Владислав Бартошевский, Вильгельм Хозенфельд, Юзеф и Виктория Ульма, Николас Уинтон, Мария Скобцова, Амфиан Герасимов, Жанна Даман, Ян и Антонина Жабинские, Хендрика Герритсен, Цецилия Лутс, Йохан Хендрик Вайднер, Климентий Шептицкий, Казис Бинкис, Она Шимайте, Тибор Барански, Одоардо Фочерини, Джованни Палатуччи, Ванда Скуратович, Алиса Баттенбергская, Павел Петер Гойдич, Николай Киселев, Янис Липке, Виктор Куглер, Константин Караджа, Элизабета Струл, Карл Лутц, Анхель Санс Бриз, Димитар Пешев, Зора Пикулин, Смилян Франьо Чекада, Родди Эдмондс, Полина Ленцман, Карлос Сампайо Гарридо, Араси де Карвалью Гимарайнш Роса, Самуэль дель Кампо, Толе Мадна, Мима Сайна, Ампаро Отеро Паппо, Хосе Кастельянос Контрерас, Виктор Бодсон, Петар Занкович, Селахаттин Юкимен, Сергей Метревели, Мэри Элмс…*

ГОЛОС. Врачи, промышленники, литераторы, дипломатические работники, служители Церкви и просто люди. Люди великого сердца. Люди, каждого из которых израильский институт Катастрофы и Героизма назвал «Праведником народов мира». Их 27 с лишним тысяч из 51 страны земного шара. Мы расскажем об одном из них. Расскажем, выбрав для нашей истории несколько дней. Вероятно, самых главных, самых тревожных дней его жизни…

1

*1939 год. Консульство Японии в Каунасе (так называемой временной столице Литвы). Комната с двумя детскими кроватками, маленьким диваном и разбросанными по полу игрушками.*

*Под шум воды из ванной, детский смех и голос Сэцуко Кикути: «Без баловства, пожалуйста, без баловства…» ТИУНЭ СУГИХАРА кружит на руках старшего сына ХИРОКИ.*

СУГИХАРА. Сакура, сакура…

И горы и деревни –

Куда ни посмотри,

То ли туман, то ли облако

Благоухает под утренним…

ХИРОКИ. Солнцем!

СУГИХАРА. Сакура, сакура

В полном цвету!

Сакура, сакура…

Ах, какой аромат!..

Пойдем, пойдем

Посмотрим!..

ХИРОКИ. Пойдем, посмотрим!.. *(Вдруг.)* Папа, где мы были раньше?

СУГИХАРА. Раньше. Мы. Были. В Финляндии!

ХИРОКИ. А раньше?

СУГИХАРА. Дома, в Японии.

ХИРОКИ. А еще раньше?

СУГИХАРА *(остановился, поцеловал его).* А еще раньше тебя не было.

ХИРОКИ. А где ты был без меня?

СУГИХАРА. В Китае.

ХИРОКИ. Что такое Китай?

СУГИХАРА. Тоже – страна.

ХИРОКИ. Большая?

СУГИХАРА. Очень.

ХИРОКИ. Больше нашей?

СУГИХАРА. Больше.

ХИРОКИ. А что ты делал в Китае?

*Сугихара молчит.*

ХИРОКИ. Ну что же ты делал в Китае?

СУГИХАРА. Я… там… *(Вдруг.)* Узнал, как читается мое имя.

ХИРОКИ. Тиунэ?

СУГИХАРА. И Семпо.

ХИРОКИ. Почему?

*Появляется ЮКИКО, идет к диванчику.*

ЮКИКО *(Сугихаре).* Не хитри, ты это знал и раньше.

ХИРОКИ. Почему Тиунэ и Семпо?

ЮКИКО. Есть такие значки-буковки, которые называются и-е-ро-гли-фы. По ним любое имя можно читать иначе.

ХИРОКИ *(Сугихаре).* И мое?

*Сугихара кивнул.*

ХИРОКИ. Значит, я не только Хироки?

ЮКИКО. Конечно, не только. Еще – ленивец и озорник. А ну-ка умываться! *(В коридор.)* Сэцуко, он идет!.. *(Хироки.)* Ну, быстро к тете.

СУГИХАРА *(опуская Хироки на пол).* Беги.

*Хироки забавно вздыхает и мчится в коридор.*

ЮКИКО *(заправляя диванчик).* Семпо, ты неисправим. Сколько раз повторять: утро не время для игры.

СУГИХАРА. Встретили первый осенний день.

ЮКИКО. А завтра второй, а послезавтра…

СУГИХАРА. Третий.

ЮКИКО. И до бесконечности. Смотри, на шею сядут. Сначала Хироки, а за ним и младшие.

СУГИХАРА *(поправляя галстук).* Пускай, шея крепкая. Вольфганг пришел?

ЮКИКО. В кабинете, возится с радиоприемником.

СУГИХАРА. Сломался?

ЮКИКО. Наверно. Секретарь чинит хлам, не слишком ли? Позвони Леону, у них в «Филипсе» отличные новинки.

СУГИХАРА *(оглядывая пол).* Попробую.

ЮКИКО. Кстати, впереди учебный год.

СУГИХАРА *(поднял зажим для галстука, крепит к рубахе).* И что же?

ЮКИКО. Я про Йосефа. Леон не может все время провожать его в школу.

СУГИХАРА. И встречать. Юкико, не начинай.

ЮКИКО. Но кучка негодяев буйствует в городе, а полиции нет до этого дела. Мне кажется, ты мог бы…

СУГИХАРА. Нет, не мог бы.

ЮКИКО. Почему?

СУГИХАРА. Я уже говорил.

ЮКИКО. Что ты не президент Литовской Республики?

СУГИХАРА. И не мэр Каунаса. Спрашивать с полиции должны они.

ЮКИКО. Но ты консул Японии, этого не мало.

СУГИХАРА. Исполняющий обязанности, и больше не будем об этом. *(Берет со стула пиджак.)*

ЮКИКО. Ладно. Просто жалко мальчишку.

СУГИХАРА *(назидательно).* Юкико…

ЮКИКО *(с легкой обидой).* Прости. *(Возится в одной из кроваток, повернувшись к нему спиной.)*

*Пауза. Сугихара надел пиджак, нежно посмотрел на нее, подошел, обнял за плечи.*

СУГИХАРА. Но я и правда, не могу. А если бы и мог, главного я не изменю, ты же понимаешь.

ЮКИКО *(грустно вздохнула, обернулась, прижалась к его груди).* Поедем к соснам.

СУГИХАРА. Куда?

ЮКИКО. К чудесным балтийским соснам.

СУГИХАРА. В лес?

*Юкико кивнула.*

СУГИХАРА. Почему бы и нет.

ЮКИКО. Когда?

СУГИХАРА. Сегодня.

ЮКИКО. Ты не будешь занят?

СУГИХАРА. После обеда. *(Посмотрел в окно.)* И день обещает.

ЮКИКО. Сестру возьму, пусть отдохнет.

СУГИХАРА. Конечно. *(Улыбнулся.)* Намучилась она с нашими проказниками.

ЮКИКО. Еще как.

СУГИХАРА. А что касается Йосефа…

*Юкико подняла взгляд.*

СУГИХАРА. В общем, что-нибудь придумаем.

ЮКИКО. Правда?..

*Сугихара кивнул.*

ЮКИКО. Семпо, ты лучший на свете. *(Тянется с поцелуем.)*

*Шум в коридоре.*

ГОЛОС ВОЛЬФГАНГА. Господин Сугихара!..

СУГИХАРА *(в сторону двери).* Здравствуйте, Вольфганг! Сейчас иду!

ГОЛОС ВОЛЬФГАНГА. Господин Сугихара, война!..

СУГИХАРА *(шепотом).* Что?..

*Юкико замерла.*

ГОЛОС ВОЛЬФГАНГА. Война!..

2

*Консульство Японии. Кабинет. Географическая карта мира и календарь на стене. На столе – ФОТОГРАФИЯ, запечатлевшая Сугихару и его друга Леона Гараля, плечом к плечу.*

*Секретарь консульства ВОЛЬФГАНГ, Сугихара, Юкико и ее младшая сестра СЭЦУКО слушают сообщение английского радио.*

РАДИО *(стремительно).* …С целью оправдания перед мировой общественностью своего вероломного нападения, фашистской военной разведкой была организована провокация. Вечером 31 августа группа эсэсовцев, переодетых в форму польских солдат и офицеров, захватила радиостанцию пограничного городка Глайвиц в немецкой части Силезии. Эта подлая инсценировка была необходима нацистам для того, чтобы возложить на жертву агрессии Польшу ответственность за развязывание войны. И вот сегодня, 1 сентября 1939 года, германским вооруженным силам был отдан приказ перейти польскую границу. В 4 часа 45 минут утра немецкие войска двинулись с трех направлений: с севера – из Восточной Пруссии, с запада – из Восточной Германии и с юга – из Словакии. Немецкая авиация начала бомбардировку польских городов, аэродромов и коммуникаций. Военно-морской флот – обстрел порта Гдыни, полуострова Вестерплатте. В общей сложности и полном соответствии с немецким стратегическим Планом «Вайс», армия вермахта бросила против Польши полтора миллиона солдат, около 2400 танков, 2200 самолетов, 9800 орудий и минометов…

*Радио шипит и глохнет. Вольфганг, ругнувшись, наклоняется к приемнику, ищет волну.*

СЭЦУКО *(пауза).* Что же теперь… Тиунэ, что же теперь будет?

ЮКИКО *(стиснув ей руку).* Успокойся.

ВОЛЬФГАНГ. Ясно одно: Польша не выдержит натиска.

ЮКИКО. Если Англия не вступит в войну.

ВОЛЬФГАНГ. Англия промолчит.

ЮКИКО. Уже не молчит.

ВОЛЬФГАНГ *(кивнув на приемник).* Это?.. *(Усмехнулся.)* Радио – не армия. Да, будут и новости, и ноты протеста, но какой от них толк. Вспомните, как немцы входили в Австрию и Чехословакию. Англия и Франция тогда и ухом не повели.

СЭЦУКО *(осторожно).* Но в Австрию и Чехословакию немцы входили бескровно.

ВОЛЬФГАНГ. Вот именно. Промолчали тогда, ну а теперь-то… Я прав, господин Сугихара?

СУГИХАРА *(глядя в сторону).* Зачем вы об этом?

ЮКИКО. Нервы.

ВОЛЬФГАНГ. Пожалуй.

СУГИХАРА. Держите себя в руках.

ВОЛЬФГАНГ. Постараюсь, но хотел бы спросить: страны Оси¹ знали о замыслах Гитлера?

СУГИХАРА. Возможно.

ВОЛЬФГАНГ *(с удивлением).* Возможно?..

СУГИХАРА *(обернулся).* Для меня это такая же неожиданность, как и для вас. Поверьте, Вольфганг.

ВОЛЬФГАНГ *(пауза; развел руками).* Но я литовец, и мне бы не хотелось проснуться под залпы орудий.

СЭЦУКО. Вы думаете, война придет в Литву?

ВОЛЬФГАНГ. Почему бы и нет. *(Кивнул на радиоприемник.)* Все это может быть только началом.

*Звонок телефона.*

СУГИХАРА *(в трубку).* Консульство Японии. *(Пауза.)* Луиза, вы?! Да-да, говорите. *(Пауза.)* Знаем. *(Пауза.)* Да, ужасно. *(Пауза.)* Что?.. *(Меняясь в лице.)* Что вы сказали?.. *(Слушает и потерянно опускает трубку вниз.)*

ЮКИКО. Что случилось?

СУГИХАРА. Леон в Данциге². В командировке.

СЭЦУКО. О Боже, там же самое пе…

ЮКИКО *(резко).* Сэцуко!..

*Сэцуко прикрывает рот ладошкой.*

ЮКИКО *(Сугихаре).* Когда он уехал?

СУГИХАРА *(пожал плечами, положил трубку, сорвал лист календаря, обнажив дату «1 сентября».)* Я скоро вернусь. *(Быстро уходит.)*

*Долгая пауза.*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

¹Союз стран нацистского блока.

²«Вольный город», одним из первых встретивший немецкое вторжение.

ВОЛЬФГАНГ *(взял со стола фото).* Где это они?

ЮКИКО. В Манчжурии. Восемь лет назад…

3

*Квартира Леона Гараля. Три двери: в прихожую (откуда видна входная дверь), в соседнюю комнату и в кухню.*

*ЛУИЗА плачет. ЙОСЕФ прижимается к Сугихаре, держа его за руку. Старик АВРААМ ФРЕЙДЕС стоит в стороне, опираясь на трость.*

*Стучат часы на стене, приближаясь стрелками к десяти.*

АВРААМ ФРЕЙДЕС *(после паузы).* Довольно, Луиза, слезами его сюда не перебросишь.

ЛУИЗА. Это верно. А не я ли говорила: не надо никуда ехать? Мало ему в жизни выпало? И вообще, инженер не обязан выполнять работу представителя, да еще и за рубежом.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Значит, так было нужно.

ЛУИЗА. Кому? Голландии? Звартендайку лично? *(Сугихаре.)* Он даже не позвонил, между прочим, хотя наверняка понимает, что с нами делается. Бесчувственный человек, а еще в консулы собрался.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Не болтай.

СУГИХАРА. Звартендайк? В консулы?

ЛУИЗА. Ну да, в консулы Нидерландов. А вы не знаете?

*Сугихара пожал плечами.*

АВРААМ ФРЕЙДЕС. То-то.

ЛУИЗА. Отец, вы же слышали, как он сам, в этом кресле…

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Он говорил, что колеблется.

ЛУИЗА. Конечно, колеблется. Из радиопроизводителей в дипломаты, не смех ли?

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Перестань, нашла время для спора. Лучше подумай, как твой сын пойдет в школу.

ЛУИЗА. Вернется Леон – и пойдет.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. А если придется ждать?

ЛУИЗА. Значит, будем ждать.

СУГИХАРА. За этим я и пришел.

ЛУИЗА. То есть?

СУГИХАРА. Поживите у нас. Пока нет Леона.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Хм, ничего себе.

ЙОСЕФ. Я согласен!

АВРААМ ФРЕЙДЕС *(Йосефу).* Остынь.

СУГИХАРА. Будем ждать его вместе и попробуем навести справки.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Допустим. А что потом?

СУГИХАРА. Потом?..

ЙОСЕФ. Дядя Тиунэ, а можно…

АВРААМ ФРЕЙДЕС *(Йосефу).* Это еще что за фамильярности?

ЙОСЕФ. Мы так договорились. *(Сугихаре.)* Правда?

*Сугихара кивнул, погладив его по голове.*

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Так что же потом, господин Сугихара?

ЛУИЗА *(Аврааму Фрейдесу).* Потом будет видно.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. А потом мы отправимся в Японию, где нас прикончат прямо в порту.

ЛУИЗА. Что за шутки, отец?!

ЙОСЕФ *(вполголоса Сугихаре).* Дедушка Авраам переживает, поэтому говорит глупости.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Простите, господин Сугихара. Я знаю, Япония хоть и союзничает с Гитлером, но не безумствует в расовой политике.

ЛУИЗА. Вот именно. И не мешало бы вам следить за словами.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Что – слова? Пустышка.

ЛУИЗА. Но не такие.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Ну хватит! Собирайтесь и поезжайте, пока зовут.

ЛУИЗА. Не понимаю…

АВРААМ ФРЕЙДЕС. И понимать нечего. Я останусь. Не пристало мне бегать от этих мерзавцев, да и на улицу я не хожу.

ЛУИЗА. Они до вас и без улицы дотянутся.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Пусть попробуют.

ЛУИЗА. Глядите, какая отвага. Может, проучите их?

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Может, и проучу.

ЛУИЗА. Чем? Тростью?

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Замолчи!

ЛУИЗА. Вон, Цукерманам окна побили, дверь сожгли! Скоро и до нас доберутся, если узнают, что Леона нет! *(Сугихаре.)* Только его и боятся.

ЙОСЕФ. Дедушка, мы вас не бросим. Ехать надо вместе. *(Сугихаре.)* Да?

СУГИХАРА. Напрасно вы упорствуете, господин Фрейдес.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Это не упорство.

ЛУИЗА. А что? Вы же понимаете, что оставаться дома опасно.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Я ничем не лучше других! Нас в Каунасе четверть населения, и все живут как на вулкане!

ЛУИЗА. Речь не об этом, папа.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Речь о людях. Тридцать тысяч человек боятся сегодняшнего дня, а завтрашнего тем паче. Господин Сугихара, вы здесь недавно и, вероятно, многого не знаете…

ЛУИЗА. Господин Сугихара знает все лучше нас.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. И я не скажу лишнего. А ты, вместо того, чтобы затыкать мне рот, предложила бы гостю чаю.

СУГИХАРА. Не нужно.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Пусть. *(Луизе.)* Ступай.

ЛУИЗА *(на секунду задержалась, идет в сторону кухни, останавливается).* Только я прошу вас, папа…

АВРААМ ФРЕЙДЕС *(твердо).* Иди.

*Луиза уходит.*

АВРААМ ФРЕЙДЕС *(пауза; Йосефу).* Помоги матери. Ну, живо.

*Йосеф, понурив голову, уходит за ней.*

СУГИХАРА. Надо ехать, господин Фрейдес.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Останусь. А их возьмите, это вы правильно решили. Йосефу не следует пропускать уроки, а Луиза не ходит дальше продуктовой лавки. Ну а я… *(Досадно махнул рукой.)* Какой из меня провожатый. Однако позвольте мне закончить мысль. Вы друг моего зятя, и я могу быть с вами откровенным. Или нет?

СУГИХАРА. Как вам будет угодно.

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Итак, нас в Каунасе тридцать тысяч из ста двадцати. Число. Но скоро и оно увеличится. Потому что война. Опомнятся и хлынут сюда лавиной. Но захотят ли они остаться здесь? Ни один еврей, если он не сумасшедший, не сочтет Литву убежищем. Я историк, пусть и бывший, и я спрашиваю себя: кто протянет им руку? Кто НАМ протянет руку? Есть ли такая страна, такие люди? А если есть, успеют ли протянуть?.. *(Пошатнулся, опираясь на трость.)*

СУГИХАРА *(устремляясь к нему).* Господин Фрейдес, вам плохо?

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Все в порядке.

СУГИХАРА.Присядьте…

АВРААМ ФРЕЙДЕС. Ничего. Уже лучше. *(Пауза.)* Так вот, успеют ли протянуть руку? Захотят ли? Я вам кое-что покажу, если позволите. *(Открыл книжный шкаф, взял с полки газету.)* «Дер Штюрмер». Привез мой немецкий коллега, профессор Франц Клейман. Не слышали о таком?

*Сугихара отрицательно повел головой.*

АВРААМ ФРЕЙДЕС. С трибуны Рейхстага его объявили существом низшего порядка, и он бежал из Германии. Год назад он умер. *(Протягивая Сугихаре газету.)* Конечно, вы знаете немало, но здесь, на второй странице… Нет, не читайте теперь. Но когда прочитаете… Впрочем, мысли придут сами. *(Пауза.)* Знаете, у нас говорят…

*Звонок в дверь. Тишина. Появляются Луиза и Йосеф.*

ЛУИЗА. Боже, кто это?

ЙОСЕФ. Папа?! *(Бросается в прихожую.)*

ЛУИЗА. Йосеф, стой!..

*Йосеф останавливается.*

ЛУИЗА. Посмотри в глазок.

ЙОСЕФ *(подбегает к двери, смотрит в глазок, оборачивается).* Господин Звартендайк.

*Пауза.*

АВРААМ ФРЕЙДЕС *(продолжая).* У нас говорят: спасая одного – спасаешь весь мир. *(Задумчиво.)* Не слишком ли сказано?..

4

*Раскат грома над городским парком.*

*Темноволосая ДЕВОЧКА с птичьей клеткой в руке обращается к ПРОХОЖИМ: «Купите птицу, господа… Пожалуйста, купите птицу…» Прохожие бредут мимо. Наконец, уходит и Девочка.*

*…На аллее появляются Сугихара и директор литовского представительства компании «Филипс» ЯН ЗВАРТЕНДАЙК.*

ЗВАРТЕНДАЙК. Нет, сначала в Варшаву, а уж потом в Данциг. Их почтамт заключил с нами контракт, вот и… Да что тут скажешь, я подписал командировку – с меня и спрос. Но он лучше других знает производство. К тому же, силен в языках, вот и пришлось. А теперь…

СУГИХАРА. Не терзайтесь понапрасну, господин Звартендайк. Не все можно предвидеть, тем более, войну без объявления.

ЗВАРТЕНДАЙК. Оно так, да легче от этого не становится. *(Пауза. Останавливаются у скамейки, вблизи пруда.)* Жаль, что они не поехали с вами. Без Леона им будет не просто. Но самое ужасное, что с Данцигом нет связи, мы уже пробовали…

СУГИХАРА. Все обойдется.

ЗВАРТЕНДАЙК. Завидую вашей выдержке. Впрочем, дипломат и должен быть таким, а я… *(Грустно улыбнулся.)* Как видите, я на распутье.

СУГИХАРА. Могу сказать, что если вы примите консульство, это обрадует многих.

ЗВАРТЕНДАЙК. В Голландии?

СУГИХАРА. И здесь.

ЗВАРТЕНДАЙК. Может быть. Но я не профессионал. К тому же, не могу оставить работу в «Филипсе». А быть полезным и там, и тут, да еще и в тяжелое время, которое всех нас ожидает, задача, согласитесь, не из легких. Вот поэтому и не знаю, что отвечать в правительство.

СУГИХАРА. Ваш теперешний консул симпатизирует нацистам?

ЗВАРТЕНДАЙК. Да, это так, и вопрос его отставки предрешен. *(Спохватился.)* Простите, я не слишком себе позволяю?

СУГИХАРА. Ничуть. А что касается пользы в тяжелое время – этого надо захотеть. И тогда все будет простым и ясным.

ЗВАРТЕНДАЙК. Пожалуй, вы правы. *(Пауза.)* Подумать только, двадцатый век, не за горами его середина. А люди лишаются крова, теряют друг друга, рыдают над убитыми и погибают вслед за ними. И это все, к чему мы пришли за историю человечества. *(Короткая пауза.)* Печально. И жутко.

*Гром.*

СУГИХАРА. Скажите, владения Нидерландов на Карибах…

ЗВАРТЕНДАЙК. Кюрасао и Суринам?

СУГИХАРА. Насколько я знаю, въездная виза в эти земли не требуется?

ЗВАРТЕНДАЙК. Да, только разрешение на въезд. Достаточно формальная процедура. Но почему вы спросили?

СУГИХАРА. Так, подумалось. Впрочем, не берите в голову.

ЗВАРТЕНДАЙК *(пауза).* Идемте? Пока не промокли.

СУГИХАРА. Побуду еще.

ЗВАРТЕНДАЙК *(посмотрел на часы).* Ну а мне пора *(улыбнулся)* независимо от дождя. Был рад знакомству с вами, господин Сугихара. Жаль, что этого не случилось раньше. Кстати, вы знаете, как меня здесь называют?

СУГИХАРА. Филип-радио.

ЗВАРТЕНДАЙК. Точно. Давно бы забыл свое имя, если б не жена.

СУГИХАРА. Она здесь, с вами?

ЗВАРТЕНДАЙК. И дети. Двое, ждем третьего. Я знаю, у вас тоже трое?

*Сугихара кивнул.*

ЗВАРТЕНДАЙК. А это правда, что вы православной веры? Вы простите, что я…

СУГИХАРА. Еще с Харбина3.

ЗВАРТЕНДАЙК. И ваша супруга?

СУГИХАРА. Мы с ней венчаны.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3Город в Китае.

ЗВАРТЕНДАЙК. Наверно, редкий случай у японцев. *(Пауза; достал визитную карточку.)* Мои телефоны. Звоните в любое время. А если узнается про Леона…

СУГИХАРА. Я сообщу.

ЗВАРТЕНДАЙК. Мистика, право. Он рассказывал, как вы спасли его в Манчжурии. Там он был в служебной поездке?

СУГИХАРА. Да.

ЗВАРТЕНДАЙК. Вот и теперь… *(Пауза.)* До свидания, господин Сугихара.

*Рукопожатие.*

СУГИХАРА. Берегите себя.

ЗВАРТЕНДАЙК. И вы. *(Уходит.)*

*Сугихара смотрит визитную карточку. Появляется Девочка с клеткой.*

ДЕВОЧКА. Господин, купите птицу.

СУГИХАРА. Птицу?..

ДЕВОЧКА. Она лесная и может петь.

СУГИХАРА. Зачем же ты продаешь?

ДЕВОЧКА. Мне нужны деньги. Два лита, всего лишь.

*Сугихара протянул ей купюру.*

ДЕВОЧКА. Здесь много, господин.

СУГИХАРА. Бери.

ДЕВОЧКА. Спасибо. *(Ставит клетку на скамейку.)* Спасибо! *(Убегая.)* Спасибо, господин!..

СУГИХАРА. Постой!.. Возьми птицу!..

ГОЛОС ДЕВОЧКИ. Спасибо!..

*Пауза.*

СУГИХАРА. Что же мне с тобой делать, сиреневое перо? *(Помолчал, открыл дверцу клетки.)* Ну же, твой выбор? *(Проводил взглядом полет птицы, замер в задумчивости, не замечая дождя.)*

5

*Воспоминание.*

*Манчжурия. Железнодорожная станция. Осенняя ночь 1931 года.*

*В мигающем свете прожектора и дальнем грохоте орудий японские СОЛДАТЫ прикладами винтовок выталкивают из товарного вагона ПЛЕННЫХ КИТАЙЦЕВ – военных и гражданских лиц.*

*…Быстро шагая вдоль поезда, появляется японский ОФИЦЕР, его догоняет Сугихара.*

СУГИХАРА. Господин офицер, остановитесь. Вы не имеете права решать их судьбу.

ОФИЦЕР. Кто вы такой и как сюда попали?

СУГИХАРА. Сотрудник посольства Сугихара.

ОФИЦЕР *(резко останавливаясь).* Документы.

*Сугихара подносит к его лицу удостоверение.*

ОФИЦЕР. Так и служите в посольстве, черт бы вас взял! А здесь мы хозяева! *(Двинулся дальше.)*

СУГИХАРА *(догоняя).* Манчжурия – не ваша собственность. К тому же, армия действует без приказа правительства. Остановите солдат! Я требую!..

*Молодая ЖЕНЩИНА в порванной кофте, с РЕБЕНКОМ на руках падает в ноги к Офицеру.*

ЖЕНЩИНА. Господин офицер, умоляю!.. Пощадите мою дочь!.. Она же совсем…

*Солдат хватает ее за волосы, тащит по земле. Ребенок кричит. Сугихара бросается к ним и отлетает назад от удара прикладом.*

ОФИЦЕР *(солдатам).* Живее, сонные тараканы! Всех! К дьяволу!

*Юный КИТАЕЦ в военной форме мчится вдоль железнодорожного полотна и падает с пулями в спине…*

*Луч прожектора выхватывает бледную, изувеченную снарядами стену. Пленных сбивают в ее пространство. Трещат затворы винтовок.*

СУГИХАРА *(солдатам).* Остановитесь, безумцы!..

ОФИЦЕР *(выхватывая пистолет).* Прочь! Застрелю!

СУГИХАРА. Остановитесь или вас ждет трибунал!..

*Взвывает сирена. Звук становится оглушительным. Прожектор гаснет.*

*…Брезжит туманный рассвет. Среди груды неподвижных тел слышится стон. Сугихара ищет его источник и… склоняется над ЛЕОНОМ ГАРАЛЕМ.*

СУГИХАРА. Вы… живы? Кто вы? Откуда?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Литовец. Инженер связи… *(Замирает.)*

6

*Консульство Японии. Кабинет. Ночь.*

*В свете настольной лампы Сугихара стоит у окна. Юкико читает 2-ю страницу газеты «Дер Штюрмер».*

ЮКИКО. «К сожалению, многие утверждают, что евреи тоже божьи творения, и поэтому их надо уважать. Но ведь мы говорим, что и мухи тоже творения, но при этом уничтожаем их. Теперь заморские евреи агитируют против нас, но мы не дадим себя провести и позаботимся о нашем фюрере. Гитлер – это Германия, а Германия – Гитлер». *(Короткая пауза.)* «Шарлотта Зиммель, школьница из города Гельзенкирхен». *(Подняла взгляд. Пауза.)* Поэтому ты не спишь?

*Сугихара молчит.*

ЮКИКО. Ей будет стыдно.

СУГИХАРА. А нам?

ЮКИКО. О чем ты?

СУГИХАРА *(пауза).* Мой отец мечтал, чтобы я продолжил его дело и стал врачом. Я не хотел им становиться, но решил не спорить и отправился в медицинский колледж. А там…

ЮКИКО. Сдал в экзаменационную комиссию чистый лист. Ты рассказывал.

СУГИХАРА. Но не рассказывал о другом. Как он узнал, как негодовал и как потом, учась в токийском университете, я не получил от него ни строчки. А мама писала. И в конце каждого письма были одни и те же слова: «Успей быть человеком».

ЮКИКО. Успей?

СУГИХАРА. Это была ее любимая мысль. Ее не очень беспокоило, какую профессию я выбрал, чего в ней достигну. Английская литература ей была безразлична, но… Успеть быть человеком. Одно лишь это она считала главным. А теперь…

ЮКИКО *(пауза).* Что?..

СУГИХАРА. Теперь она мне снится.

ЮКИКО. Мама?

СУГИХАРА. Почти каждую ночь. Наш дом в Яотсу4, сакура во дворе… и она.

*Пауза.*

ЮКИКО *(бережно).* Скажи мне, ты… чего-то ждешь? К чему-то готовишься?

*Сугихара молчит.*

ЮКИКО *(пауза).* Как же я тебя знаю, Семпо.

СУГИХАРА. Значит, поймешь без слов. *(Обернулся, взял из ее руки газету.)* А эта школьница… Может, ей будет совестно. Может быть. Главное, чтобы остались те, кто ее простит. *(Пауза.)* Но до этого далеко, а впереди…

*Молчание. За окном появляются алые зори. Издалека, нарастая…*

7

*…и громыхая в полную силу, звучит советский «МАРШ ЭНТУЗИАСТОВ»:*

В буднях великих строек,

В веселом грохоте, в огнях и звонах

Здравствуй, страна героев,

Страна мечтателей, страна ученых!

Ты по степи, ты по лесу,

Ты в тропиках, ты к полюсу

Легла родимая, необозримая,

Несокрушимая моя!

Нам нет преград ни в море, ни на суше,

Нам не страшны ни льды, ни облака.

Пламя души своей, знамя страны своей

Мы пронесем через миры и века…

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4Поселок в Японии.

*После возгласов «Ура!», «Виват Советам!», «Виктория!» возникает окруженная цепью КРАСНОАРМЕЙЦЕВ многолюдная площадь Каунаса в июне 1940 года. В руках ГОРОЖАН цветы, шары, красные флаги, портреты советских вождей и плакаты на литовском и русском языках: «СССР!», «К СССР!», «ПОЛНОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ К СССР!»*

*На балконе третьего этажа Генерального консульства Советского Союза (где среди знамен установлен микрофон) появляется заместитель наркома иностранных дел СССР ВЛАДИМИР ДЕКАНОЗОВ5 – подвижный мужчина с залысинами и очень маленького роста. Толпа встречает его восторженным гулом. Песня умолкает.*

ДЕКАНОЗОВ *(обозначив приветствие, дождавшись тишины, с грузинским акцентом, по бумажке).* Товарищи! Рабочие, крестьяне и трудящаяся интеллигенция Литвы! В этот счастливый день, когда Балтийские государства встречают доблестную Красную Армию на своей земле, мне как заместителю народного комиссара иностранных дел СССР поручено от имени правительства Советского Союза, поздравить вас с этим знаменательным событием.

ТОЛПА. Ура!!!

ДЕКАНОЗОВ. Это событие войдет в исторические документы славной вехой установления единственно справедливого государственного строя взамен преступной клики бывших правителей Литвы, позорно бежавших в эти дни из страны.

ВЫКРИК ИЗ ТОЛПЫ. Туда им и дорога!

ДЕКАНОЗОВ. Вы сделали правильный выбор, друзья мои. Выбор, который в ближайшее время, а именно 14 июля 1940 года, вам предстоит подтвердить на избирательных участках. Голосуя за правительство Литовской Республики, каждый из вас будет помнить о том, как жил ваш народ под властью эксплуататоров-капиталистов, подвергаемый грабежу и насилию, обреченный на нищету и вымирание. Как в течение долгих лет литовские труженики страдали от безработицы. Как задыхалось от безземелья и малоземелья литовское крестьянство, поскольку бо́льшая часть земли была захвачена помещиками и другими крупными земельными собственниками.

ВЫКРИКИ ИЗ ТОЛПЫ. Сволочи!

Захребетники!

Будь они прокляты!..

ДЕКАНОЗОВ. Все вы знаете, кому хорошо жилось в прежней Литве. Хорошо в прежней Литве жилось только хищникам-фабрикантам, банкирам, помещикам и высшим чиновникам, которые в погоне за бешеной прибылью и доходами занимались ежедневным и ежечасным порабощением трудящихся. А значит, вы прекрасно понимаете, какие преимущества дает литовскому народу его вхождение в состав Союза Советских Социалистических Республик.

ВЫКРИКИ ИЗ ТОЛПЫ. Понимаем!

Намучались!

Хватит с нас!

Даешь Советскую власть!..

ДЕКАНОЗОВ. Жизнь показала, что братское единство советских республик привело к их невиданному расцвету, бурному подъему их экономики и культуры. Жизнь показала, что только объединенные советские республики могут противостоять борьбе империалистических держав за подчинение и покорение ими малых национальностей. *(Кашлянул в кулак, потянулся к стакану воды.)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5Этот человек (приговоренный в 1953 году к расстрелу как «член банды Берия и участник массовых репрессий») одет в военную форму со знаками различия генерал-полковника (время до введения в армию погон), при орденах Красного Знамени и Трудового Красного Знамени Грузинской ССР.

ВЫКРИК НАВЕСЕЛЕ. Может, водочки, товарищ Деканозов?

*Толпа загудела, набрасываясь на наглеца и вдавливая его в свои недра.*

ДЕКАНОЗОВ *(недобро сверкнул глазами, глотнул воды).* Становясь полноправным членом этой братской семьи, сбрасывая с помощью могучей Красной Армии ярмо поработителей, Литва обретает гигантскую военно-хозяйственную силу, без которой невозможно устоять против объединенных сил мирового капитализма ни на военном, ни на хозяйственном фронтах. Дорогие друзья, братья, сестры, народ Литвы. Сегодня все мы, от мала до велика, преисполнены уверенностью, что только вхождение в состав Советского Союза может обеспечить Литве подлинный суверенитет, небывалый подъем промышленности и сельского хозяйства, расцвет ее национальной культуры, развитие материальных и духовных сил ее народа. Ваш твердый голос на выборах в Народный сейм установит новый государственный и общественный строй, законодательно закрепит прочный союз и дружбу Литовской Республики и СССР. Ура!

ТОЛПА. Ура!!!

ВЫКРИКИ ИЗ ТОЛПЫ. Да здравствует Советский Союз!

Да здравствует Красная Армия!

Слава товарищу Сталину!

Слава товарищу Ворошилову!

Да здравствует Советская Литва!..

*«Марш энтузиастов» продолжается…*

8

*Консульство Японии. Кабинет. (На месте прежнего радиоприемника – новый.) Звенит телефон.*

*Вольфганг спешит к столу, берет трубку.*

ВОЛЬФГАНГ. Консульство Японии. Слушаю, господин Звартендайк. *(Пауза.)* Да, получили. *(Коснулся оранжевого бланка на столе. Пауза.)* Беженцев? Прибывает. Еще день-другой, и мы не сможем выйти за ворота. А что у вас? Ясно. *(Пауза.)* Конечно, все передам. Кстати, я, кажется, не поздравил вас с назначением? Позвольте это сделать сейчас. *(Пауза. Улыбнулся.)* Да, вы правы, будет много дел. И задач. *(Пауза.)* До свидания, господин Звартендайк. *(Кладет трубку, берет бланк, пробегает глазами.)*

*Многолюдный шум. Вольфганг смотрит за портьеру, оборачивается в сторону двери.*

ГОЛОС СУГИХАРЫ *(в коридоре).* Юкико!..

ГОЛОС СЭЦУКО. Ее нет.

ГОЛОС СУГИХАРЫ. Где же она?

ГОЛОС СЭЦУКО. Не знаю. Ушла, не сказав. Тиунэ, можно мне покормить беженцев? У многих совсем ничего.

СУГИХАРА *(появляясь в двери).* Конечно. *(Вешает шляпу на крюк.)* Какие новости, Вольфганг?

ВОЛЬФГАНГ. Был курьер Звартендайка. Вот их виза.

СУГИХАРА. «Разрешение на въезд»?

ВОЛЬФГАНГ. Да, простите, «разрешение на въезд». *(Читает с бланка.)* «Консульство Нидерландов в Каунасе настоящим уведомляет, что въездная виза для проезда неграждан в Суринам, Кюрасао и другие владения Нидерландов в Америках, не требуется».

СУГИХАРА *(взял из его руки бланк, посмотрел, положил на стол).* Что вы об этом думаете?

ВОЛЬФГАНГ *(кивнул за окно).* Только то, что они не могут быть здесь вечно, а Советский Союз – единственная дорога. *(Короткая пауза.)* Момент весьма благоприятный, господин Сугихара.

СУГИХАРА. Чем же?

ВОЛЬФГАНГ. Советы – здесь, и с ними можно договориться. Ну а Звартендайк готов заняться беженцами хоть с завтрашнего дня.

СУГИХАРА. Договориться? Вы думаете, это просто?

ВОЛЬФГАНГ. Проще, чем кажется. Пропустить беженцев по своей территории – это ли не акт гуманизма? А значит, весьма надежный вклад в политическую копилку, да еще и на фоне выборов.

СУГИХАРА. Ну, выборами это назвать трудно.

ВОЛЬФГАНГ. Согласен. Выборы при участии одной единственной коалиции… как же ее?..

СУГИХАРА. «Союз трудового народа».

ВОЛЬФГАНГ. Да-да. Но они им нужны. Нужны как воздух, дабы доказать свою легитимность. Сам Деканозов приехал агитировать, а это говорит о многом. Кстати, что было на площади?

СУГИХАРА *(просто и глядя в сторону).* Радость.

*Пауза. Вольфганг задумался.*

СУГИХАРА *(обернулся).* Что с вами?

ВОЛЬФГАНГ. Не очень-то я верю во всеобщее ликование.

СУГИХАРА. Почему?

ВОЛЬФГАНГ *(пожав плечами).* Так.

СУГИХАРА. Ну, вам ли грустить, дорогой Вольфганг.

ВОЛЬФГАНГ. То есть?

СУГИХАРА. Не вы ли боялись проснуться под грохот орудий?

ВОЛЬФГАНГ. По-вашему, теперь заслон крепок?

СУГИХАРА. Почему бы и нет.

ВОЛЬФГАНГ. Господин Сугихара, Европа в огне. Гитлер занимает одну страну за другой. Осталось капитулировать Франции, ну а там…

СУГИХАРА. Перестаньте.

ВОЛЬФГАНГ. Но ведь вы и сами не исключаете, что рано или поздно…

СУГИХАРА *(жестко).* Я прошу вас. *(Пауза.)* Прошу вас, вернемся к теме. Итак, Деканозов. Вы знакомы с его биографией?

ВОЛЬФГАНГ *(неуверенно).* Призна́юсь…

СУГИХАРА. Соратник Лаврентия Берии из первого эшелона, комиссар госбезопасности 3-го ранга. Это если кратко. Могу добавить, что в наркомате иностранных дел он третий месяц.

ВОЛЬФГАНГ *(подумав).* Ну, я предполагал, что он направлен сюда в качестве… *(Недосказал. Вдруг.)* Но это ничего не меняет. В конце концов, решать не ему. Вот только…

СУГИХАРА. Что?

ВОЛЬФГАНГ. Договариваться надо вам, а не Звартендайку.

СУГИХАРА. Спасибо за доверие.

ВОЛЬФГАНГ. Дело не в этом. Что для них Звартендайк? Новоиспеченный консул. Да еще и директор представительства сомнительной фирмы. Они его и слушать не будут. К тому же, Голландия оккупирована, правительство в эмиграции. И самое главное, у них с Советским Союзом нет официальных отношений.

СУГИХАРА. Мое положение не лучше. Я в СССР персона нон грата. *(Короткая пауза.)* Впрочем, как говорят русские, чем бес ни шутит. Но пока… *(Прошел к столу, достал лист бумаги.)* Садитесь. Я продиктую вам депешу.

ВОЛЬФГАНГ. В Японию?

СУГИХАРА. Да.

ВОЛЬФГАНГ *(садится, берет перо).* Я готов.

СУГИХАРА. Токио, Министерство иностранных дел. Точка. Каунас наводнен беженцами еврейской национальности. Точка. Все они хотят покинуть территорию Литвы. Точка. Прошу разрешения на выдачу транзитных виз десятидневного срока. Точка. Подпись. Зашифруйте и отправьте. Сегодня же.

ВОЛЬФГАНГ. Да, но…

СУГИХАРА. Что?

ВОЛЬФГАНГ. Вы не назвали конечный пункт назначения.

СУГИХАРА. Дождемся ответа, Вольфганг.

9

*Улица вдоль серых домов.*

*Йосеф Гараль и Юкико (с хозяйственной сумкой в руке) выходят из продуктовой лавки.*

ЙОСЕФ. Разрешите, я понесу, госпожа Юкико?

ЮКИКО. Тяжелая.

ЙОСЕФ. Пустяки.

ЮКИКО. Хорошо, давай вместе.

*Берут сумку вдвоем, идут дальше. Слышится звон стекла и возмущенный гул жильцов. Из-за угла выскакивает группа белокурых ПАРНЕЙ. Йосеф и Юкико останавливаются.*

ПЕРВЫЙ. Какая встреча.

ВТОРОЙ. Жаль, не ко времени.

ТРЕТИЙ *(Второму).* Ты не прав. Очень даже кстати.

ПЕРВЫЙ. Хайль Гитлер, господа.

ВТОРОЙ, ТРЕТИЙ. Хайль!

*Парни наступают полукругом.*

ЮКИКО *(пауза; Йосефу).* Беги. Скорее. К дяде Тиунэ.

ЙОСЕФ. А вы?

ЮКИКО. Меня не тронут. Беги, кому говорю!

*Йосеф секунду медлит и мчится вдоль дома.*

ПЕРВЫЙ *(бросаясь за ним).* Стой, жиденыш! Убью!..

*Второй вырывает у Юкико сумку, Третий толкает ее в грудь. Юкико падает. Парни швыряют на тротуар и топчут продукты.*

ЮКИКО. Что вы делаете?! Еду?.. Как можно?..

ВТОРОЙ. Заткнись.

ТРЕТИЙ. А то и тебя размажем.

ВТОРОЙ. По мостовой.

ЮКИКО. Люди!.. Люди!.. Помогите!.. Люди!..

*Свист милицейского свистка. Парни бросаются в разные стороны…*

10

*Квартира Леона Гараля. Разбитое окно, ветер полощет занавеску. На столе – мятый лист бумаги и стакан воды.*

*Юкико сидит в оцепенении. Луиза стоит рядом с ней. Авраам Фрейдес – у окна, разглядывая увесистый камень.*

АВРААМ ФРЕЙДЕС *(после паузы).* Тру́сы. Мерзкие трусы.

ЛУИЗА. Отойдите от окна, папа.

*Авраам Фрейдес кладет камень на подоконник, уходит в соседнюю комнату, яростно простучав тростью и хлопнув дверью.*

ЛУИЗА *(пауза).* Простите, Юкико, не отговорили мы вас. Но кто ж мог знать, что они и теперь…

*Шорох ключа в замке. Появляются Йосеф и Сугихара.*

СУГИХАРА *(бросился к Юкико, опустился на колено).* Юкико, милая…

*Луиза прижала к себе Йосефа.*

ЮКИКО *(в слезах).* Семпо…

СУГИХАРА. Успокойся, все уже позади. Все позади…

*Луиза делает Йосефу знак, и они выходят в кухню, закрыв дверь.*

ЮКИКО. Впереди. *(Коснулась листка бумаги.)*

СУГИХАРА. Что это? *(Взял листок, пробежал глазами.)*

ЮКИКО. Этим был обернут камень.

*Сугихара посмотрел на окно, смял бумагу в кулаке.*

ЮКИКО. «Готовьтесь к смерти». Вот же… *(Короткая пауза.)* Что если они выполнят угрозу?

СУГИХАРА. Нет.

ЮКИКО. Они способны на все.

СУГИХАРА. Вы уедете.

ЮКИКО. Мы?

СУГИХАРА. Ты с детьми и сестрой. *(Кивнул в сторону кухни.)* И они.

ЮКИКО. Куда?

СУГИХАРА. Домой.

ЮКИКО. В Японию?

СУГИХАРА. У нас нет другого дома.

ЮКИКО. Они не поедут.

СУГИХАРА. Почему?

ЮКИКО. Они ждут Леона.

СУГИХАРА. Но его нет. О нем никаких вестей, столько времени…

ЮКИКО. Они его ждут и никуда не поедут. И с чего ты взял, что я поеду без тебя?

СУГИХАРА. Я не могу, ты же знаешь.

ЮКИКО. Я – тоже.

СУГИХАРА. Не спорь, вы уедете первым же поездом, я все организую. *(Двинулся к двери кухни.)*

ЮКИКО *(резко).* Постой.

*Сугихара остановился.*

ЮКИКО *(поднимаясь).* Я сама поговорю. А ты… *(Пауза. В глаза.)* Послушай, неужели ты так ничего и не понял?

СУГИХАРА. Что я должен понять?

ЮКИКО. Где ты – там и я. Так было всегда, будет и теперь.

СУГИХАРА. Но Юкико…

ЮКИКО. Ни слова больше, Тиунэ. Лучше подумай о тех, кто ждет от тебя помощи.

11

*Консульство Советского Союза. Кабинет Деканозова. Портрет Сталина и часы на стене, персидский ковер на полу. День. Из радиоприемника негромко звучит: «Саша, ты помнишь наши встречи…»*

*Деканозов кормит рыбок в аквариуме. Стук в дверь. Появляется его адъютант капитан РАКИТИН.*

РАКИТИН. Товарищ генерал-полковник, прибыл исполняющий обязанности генерального консула Японии.

ДЕКАНОЗОВ. Много слов, Ракитин.

РАКИТИН *(расплываясь в улыбке).* Много.

ДЕКАНОЗОВ *(посмотрел на часы).* Прибыл, говоришь?

РАКИТИН. Так точно.

ДЕКАНОЗОВ. Ну, пусть войдет. *(Выключает радио.)*

*Ракитин уходит. Появляется Сугихара.*

ДЕКАНОЗОВ. Прошу.

СУГИХАРА *(поклонился).* Здравствуйте, господин Деканозов.

*Звенит телефон.*

ДЕКАНОЗОВ. Момент. *(В трубку.)* Слушаю. *(Пауза.)* Да, и немедленно. И чтоб список мне на стол. Выполняйте. *(Положил трубку.)* Прошу прощения. Не хотите присесть?

СУГИХАРА. Благодарю. *(Остался на ногах.)*

ДЕКАНОЗОВ. Итак, я ознакомлен с вашей просьбой, и, надо признать, она меня удивила.

СУГИХАРА. Чем же?

ДЕКАНОЗОВ. Вы просите о транзитном проезде беженцев по территории Советского Союза, но неужели Япония согласна впустить их к себе?

СУГИХАРА. Я жду ответа моего правительства. Думаю, он будет положительным.

ДЕКАНОЗОВ. Вы уверены в этом? Почему?

СУГИХАРА. Япония не понесет убытков от этого перемещения.

ДЕКАНОЗОВ. И вас не пугает, что у большинства из них нет ни денежных средств, ни документов?

СУГИХАРА. Значит, Литве будет выгодно избавиться от этих людей, только и всего.

ДЕКАНОЗОВ *(рассмеялся).* Это вы у них научились так отвечать на вопросы?

СУГИХАРА. Простите, господин Деканозов, но дело не терпит отлагательства. Да, у многих из них нет формального права для получения визы…

ДЕКАНОЗОВ *(назидательно).* У большинства-а.

СУГИХАРА. Но деньги на билеты найдутся у всех. А в случае необходимости, уверяю вас, они помогут друг другу.

ДЕКАНОЗОВ. Возможно. Да только не все так просто, как вам думается. *(Взял из папки лист бумаги, двинул по столу.)* Читайте. Предписание о закрытии дипломатических миссий на территории Литвы, всех без исключения, на следующий же день после выборов в сейм.

*Сугихара остался на месте.*

ДЕКАНОЗОВ *(пауза).* Ну, как хотите. *(Убрал лист в папку.)* Так вот, в связи с этим предписанием, доводить вашу просьбу до правительства СССР считаю нецелесообразным. Кстати, если не забыли, вы у нас фигура нежелательная.

СУГИХАРА. Мне виза не нужна, господин Деканозов.

ДЕКАНОЗОВ. Ловко же вы тогда, в тридцать четвертом, провели переговоры. Купили Китайскую Восточную жэ дэ и выторговали для Японии… сколько? Миллион долларов? Больше?

СУГИХАРА. Грех было этого не сделать, если ваша страна уступала.

ДЕКАНОЗОВ *(пауза; жестко).* Итак, после четырнадцатого июля вы должны покинуть Литву.

СУГИХАРА. Я могу просить об отсрочке?

ДЕКАНОЗОВ. Можете. Но ответ будет таким же. Счастливой дороги, господин Сугихара. *(Тянется к кнопке в крышке стола.)*

СУГИХАРА *(решительно).* Минуту.

*Деканозов вскинул брови в удивлении.*

СУГИХАРА. Что же будет с беженцами?

ДЕКАНОЗОВ. Не волнуйтесь, Советский Союз позаботится о них.

СУГИХАРА. Или Германия?

ДЕКАНОЗОВ. Что вы имеете в виду?

СУГИХАРА. Да, у вас договор о ненападении, но вы не можете не понимать, что надеяться на этот документ весьма непрозорливо.

ДЕКАНОЗОВ. И… что же? К чему вы клоните?

СУГИХАРА. Я убежден, что вы отдаете себе отчет в том, что Гитлера этот документ не остановит. Я убежден…

ДЕКАНОЗОВ. Господин Сугихара! Не хотите ли вы сказать, что немцы войдут в Литву?!

СУГИХАРА. Надеюсь, этого не случится, но на вашем месте…

ДЕКАНОЗОВ. Что вы себе позволяете?! *(Еще громче, чтобы было слышно в приемной.)* Мы устанавливаем здесь Советскую власть! А Советская власть не допустит войны на своей территории! Красная Армия отбросит неприятеля от границы за считанные часы, слышите, вы?!

СУГИХАРА. А если нет?

ДЕКАНОЗОВ. Я вас не задерживаю. *(Жмет кнопку.)*

*Появляется Ракитин.*

ДЕКАНОЗОВ. Капитан, проводите гостя.

*Ракитин поворачивается на каблуках, освобождая проход.*

СУГИХАРА *(постоял, двинулся к двери, обернулся).* Как вы думаете, обрадуется ли господин Сталин, узнав о том, что в Каунасе орудуют нацисты? Местечковые фанатики гитлеризма, известные своей жестокостью на весь город. Обрадуется ли он, узнав, как они нападают на женщин и детей, а вы не способны это пресечь? Вы, огласивший на всю Литву доктрину советской власти о защите народных интересов. Вы, направленный сюда для укрепления законности и порядка.

*Деканозов и Ракитин замирают, похолодев.*

РАКИТИН. Мы… в Каунасе недавно…

СУГИХАРА. Не имеет значения. *(Деканозову.)* Главное, что ничего не изменилось после вашего появления. Главное, что все происходит у вас на глазах. *(Пауза.)* Владимир Георгиевич, мне бы не хотелось обращаться к Москве, минуя вас. Тем более что многого от вас и не требуется. Но ваше правительство, я убежден, не оставит без внимания моей просьбы.

*Молчание.*

12

*Консульство Японии. Кабинет. Вечер.*

*Вольфганг и Хироки играют в догонялки, шумно бегая по кругу. Вольфганг настигает Хироки и с восклицанием «Попался!» сгребает его в охапку.*

*Звенит телефон.*

ВОЛЬФГАНГ *(обозначив пальцем «тихо», спешит к столу; в трубку).* Консульство Японии, секретарь. *(Короткая пауза.)* Его сейчас нет. *(Пауза.)* Что?.. *(Долгая пауза. Подавленно.)* Да. Конечно. *(Кладет трубку, стоит в задумчивости.)*

ХИРОКИ *(продолжив бегать).* Догоните! Догоните! Догоните!..

*Появляется Юкико.*

ЮКИКО. Хироки? Это еще что такое?! А ну марш в комнату, разбойник.

*Хироки убегает.*

ЮКИКО. Семпо не приходил?

*Вольфганг отрицательно повел головой. Юкико двинулась назад.*

ВОЛЬФГАНГ. Госпожа Сугихара…

*Юкико обернулась. Многолюдный шум за окном.*

ЮКИКО. А вот и он. *(Не сразу.)* Вы что-то хотели сказать, Вольфганг?

*Хлопнула входная дверь. Появляются Сугихара и Звартендайк.*

ЗВАРТЕНДАЙК. Здравствуйте, госпожа Сугихара. Добрый вечер, Вольфганг.

*Вольфганг молча поклонился.*

ЮКИКО. Здравствуйте, господин Звартендайк.

СУГИХАРА *(победно).* Тридцать суток и ни часом больше. *(Повесил шляпу.)*

ЮКИКО. Что это значит?

ЗВАРТЕНДАЙК. Деканозов обещал говорить с Москвой. В случае положительного решения мы сможем остаться в Каунасе ровно на месяц, для выдачи виз.

ЮКИКО. Какие же вы молодцы. Но… как вы их убедили?

ЗВАРТЕНДАЙК. Все ваш супруг.

ЮКИКО. Семпо, ты…

СУГИХАРА *(берет ее за руки).* Не убеждал вовсе. Деканозов сказал, что помощь людям – его служебный долг. Чудесный человек.

ЮКИКО. И чуткий.

СУГИХАРА. Точно.

ЮКИКО. Темнишь.

*Смех.*

СУГИХАРА. Разве это важно, Юкико.

ЗВАРТЕНДАЙК. Вот именно. Главное, что теперь мы все можем.

СУГИХАРА. Очень много можем.

ЗВАРТЕНДАЙК. А если для этого, именно для этого я и принял консульство?

СУГИХАРА. И правильно сделали, Ян.

ЮКИКО. Погодите, пожалуйста, я не поняла. Вы уверены, что решение будет положительным?

ЗВАРТЕНДАЙК. Лично я стараюсь не думать об этом.

СУГИХАРА. И не надо. Вольфганг, почему вы такой угрюмый? Что-то случилось?

ВОЛЬФГАНГ. Звонила жена Леона Гараля.

СУГИХАРА. И что же? *(Пауза.)* Говорите, прошу вас.

ВОЛЬФГАНГ. Ее отец… он… *(Умолк.)*

ЗВАРТЕНДАЙК. Вольфганг, это мучительно.

ВОЛЬФГАНГ. Он застрелил одного из ваших обидчиков, госпожа Сугихара. И покончил с собой.

*Пауза. Юкико обмякла, прильнув к стене.*

ЮКИКО. Не говорите Сэцуко.

СЭЦУКО *(появляясь в двери).* Я слышала…

ЮКИКО *(не глядя на нее).* Значит, держи себя в руках.

СЭЦУКО. Да… в руках… *(Какое-то время стоит, борясь со слезами, и вдруг, всхлипнув, убегает.)*

*Пауза.*

ЗВАРТЕНДАЙК. Откуда у него оружие?

*Сугихара пожал плечами.*

ЮКИКО *(пауза).* Значит, было.

*Долгая пауза.*

ВОЛЬФГАНГ. Господин Сугихара, пришел ответ из Японии. Но… я не знаю…

СУГИХАРА. Читайте.

ВОЛЬФГАНГ *(взял телеграфную ленту).* «По поводу вашей просьбы относительно транзитных виз. Категорически уведомляю, чтобы вы не выдавали никаких виз лицам, не имеющим на руках достаточно денежных средств и официальной визы в конечный пункт назначения, гарантирующей, что данное лицо не останется на территории Японии. Исключения не допускаются. Рассчитываю, что вы не станете обращаться с новыми запросами». *(Пауза. Поднял взгляд.)* Значит, поедут не все?

*В двери появляется Хироки.*

ЮКИКО *(Вольфгангу).* Вы плохо знаете Семпо.

*Сугихара подходит к окну, сдвигает настежь портьеру. Пауза.*

ХИРОКИ. Папа, помоги им. Ты же можешь.

*Тишина.*

*БЕЖЕНЦЫ за окном замерли в ожидании…*

*Затемнение.*

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

\*\*\*

*КИНОХРОНИКА ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ:*

*Пикирующие бомбардировщики люфтваффе. Бомбы. Танки, форсирующие водные преграды. Парашютисты. Мотоциклисты. Колонны грузовиков. Шлагбаумы границ. Города в руинах. Пылающая огнем церковь, поля в клубах черного дыма. Солдаты вермахта в гимнастерках с закатанными по локоть рукавами и автоматами наперевес. Гитлер в окружении генералов и на параде войск СС. Трупы детей. Носилки с ранеными. Рыдающие женщины. Виселицы. Таблички с объявлениями о «новом порядке». Пленные гражданские лица. Беженцы на дорогах сельской местности – пешие и в повозках.*

ГОЛОС. Потопленная в крови Европа… Менее чем за сто дней гитлеровские полчища утвердились в качестве ее завоевателей. Настанет день, и суд истории даст оценку их злодеяниям. Но пока они браво шагают по чужой земле, принося на нее горе и слезы, смерть и разрушения. *(Пауза.)* Около пятнадцати тысяч польских евреев к началу 1940 года бежало в Литву, и это число ежедневно увеличивалось. А те, кто остался в районах оккупации, были перемещены в гетто и затем либо убиты, либо отправлены в концентрационные лагеря с газовыми камерами и крематориями, что тоже означало неизбежную гибель. Большинство стран мира, опасаясь наплыва беженцев, отказывало им в разрешении на въезд. Однако Советский Союз дал согласие пропустить беженцев до Владивостока, и в тот же день, нарушая запрет своего правительства, Тиунэ Сугихара начал выдавать им транзитные визы в Японию. «Визы жизни», как назовут их позднее.

13

*Каунас. Август 1940 года. Кабинет Деканозова.*

*Деканозов ходит. Ракитин стоит в двух шагах от двери, с раскрытой папкой в руках.*

РАКИТИН *(читает).* «Виза – максимальная длительность пребывания 10 дней. Конечный пункт – владения Нидерландов в Америках через Цуругу (японский морской порт)». *(Закрывает папку.)*

ДЕКАНОЗОВ. Все?

РАКИТИН. Все. Но есть один любопытный факт. При встрече с японскими властями любого уровня он советует беженцам говорить «банзай Ниппон», для подтверждения лояльности.

ДЕКАНОЗОВ. «Да здравствует Япония»? Хм, ловок, сукин сын. Нет, все же обидно, что у нас он в нежелательных.

РАКИТИН. Да уж, такого лучше иметь в друзьях.

ДЕКАНОЗОВ. Но-но, не очень. Нашел друзей. Забыл про Халхин-Гол?

РАКИТИН. Виноват.

ДЕКАНОЗОВ. Сколько виз он уже выдал?

РАКИТИН. Около двух тысяч.

ДЕКАНОЗОВ *(с удивлением).* А точнее?

РАКИТИН. Точное число назвать трудно. Но виза выдается на семью, а там иногда пять-шесть человек.

ДЕКАНОЗОВ. И больше.

РАКИТИН. Бывает.

ДЕКАНОЗОВ. Как только успел?

РАКИТИН. В его кабинете по ночам горит свет.

ДЕКАНОЗОВ *(покивал; пауза).* Странно все это, тебе не кажется?

РАКИТИН. Что именно, товарищ генерал-полковник?

ДЕКАНОЗОВ. Странный японец, странная канитель с беженцами. Он никому не отказал в визе?

РАКИТИН. Случаев не было.

ДЕКАНОЗОВ. А Звартендайк?

РАКИТИН. Тоже. Выдает всем.

ДЕКАНОЗОВ. Ну, этот рискует меньше, если вообще рискует. А вот Сугихара. Тут ведь крах карьеры маячит. Да и не только карьеры. А может, он преследует какую-то цель?

РАКИТИН. Такими сведениями я…

ДЕКАНОЗОВ. А сам как думаешь?

РАКИТИН. Думаю, никакой цели у него нет. Просто он хочет помочь.

ДЕКАНОЗОВ. И все?

РАКИТИН. Там старики, женщины, дети. Если учесть, что Япония не проводит антисемитской политики, то все объясняется само со… *(Умолкает, наскочив на суровый взгляд.)*

ДЕКАНОЗОВ. Ну-ну, продолжай.

*Ракитин молчит.*

ДЕКАНОЗОВ *(пауза).* Ну и правильно, не то расплачешься. Беженцев еще много?

РАКИТИН. Да будто и не уменьшилось.

ДЕКАНОЗОВ. И все хотят ехать?

РАКИТИН. Все до одного.

ДЕКАНОЗОВ. Хотят – значит, боятся немецкого вторжения. Логично?

РАКИТИН. Логично.

ДЕКАНОЗОВ. А значит – не верят нам?

РАКИТИН. Не верят.

ДЕКАНОЗОВ. И поэтому – что?

РАКИТИН *(не сразу).* Что?

ДЕКАНОЗОВ. Поэтому нечего их жалеть, вот что.

РАКИТИН *(оправдываясь).* Да я…

ДЕКАНОЗОВ. Но-но-но. Ты согласен и принял к сведению. М?

РАКИТИН. Так точно.

ДЕКАНОЗОВ *(посмеялся; вздохнул).* Эх, Ракитин, Ракитин… *(Пауза.)* Ладно, пусть едут хоть к черту на рога. Зачем они здесь? Совсем ни к чему. Кстати, как проходит отъезд?

РАКИТИН. Беспорядков не было.

ДЕКАНОЗОВ. А эти… фашиствующие молодчики?..

РАКИТИН. Арестованы. Один, как вы знаете, убит стариком-евреем.

*Долгая пауза.*

ДЕКАНОЗОВ *(прошелся туда-сюда, подошел к Ракитину, смотрит снизу вверх).* Что ж, молодец.

*Ракитин боднул головой.*

ДЕКАНОЗОВ. Когда ему уезжать?

РАКИТИН. Двадцать шестого августа, товарищ генерал.

ДЕКАНОЗОВ. Скажешь наружникам: пусть снимут наблюдение. У консульства Нидерландов – тоже. *(Двинулся к столу.)* Ничего нового там не будет.

РАКИТИН. А если…

ДЕКАНОЗОВ *(резко).* Что?!

РАКИТИН. Виноват. Есть снять наблюдение.

14

*Консульство Японии. Кабинет.*

*Сугихара сидит за столом, визави с молодой БЕЖЕНКОЙ, едва сдерживающей слезы.*

БЕЖЕНКА. Да… конечно… банзай Ниппон. Я не забуду, господин Сугихара.

СУГИХАРА *(заверил визу печатью).* Срок вашего пребывания в Японии – десять дней и не более.

*Беженка аккуратно берет визу, сидит какое-то время, будто околдованная, и, прошептав «спасибо», убегает в слезах. Мгновение спустя за окном раздается ее ГОЛОС, утопающий в многолюдном шуме: «Господи, виза!.. У меня нет документов, но мне дали!.. Мне дали!.. Это счастье!.. Это…»*

*Сугихара разминает пальцы правой руки, пишет. Появляется Вольфганг.*

ВОЛЬФГАНГ. Господин Сугихара…

*Сугихара поднимает взгляд. Вольфганг поворачивается боком, впуская в кабинет… заметно поседевшего Леона Гараля.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(пауза).* Здравствуй, Тиунэ.

*Сугихара медленно встает…*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(сдержанно улыбнулся).* Не узнал?

СУГИХАРА. Леон… *(Подошел к нему.)* Ты?..

*Леон Гараль чуть заметно пожал плечами.*

СУГИХАРА. Невероятно. *(Сжимает его в объятии.)* Леон…

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Тихо. Раздавишь…

СУГИХАРА. Глазам не верю. *(В коридор.)* Юкико!.. *(Леону Гаралю.)* Давно… в городе?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. С ночи.

СУГИХАРА. Вольфганг, вы… там… В общем, извинитесь перед беженцами и скажите, что нам нужен перерыв.

*Вольфганг, кивнув, убегает.*

СУГИХАРА *(ему вдогонку).* И пусть не волнуются, мы скоро продолжим!..

*Хлопнула входная дверь.*

СУГИХАРА *(Леону Гаралю).* Ну же? Рассказывай.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(растерянно).* Я… не знаю…

*Появляется Юкико.*

ЮКИКО. Леон? Вы?!

СУГИХАРА. Как видишь. *(Леону Гаралю.)* Что с тобой было? Как смог вернуться? Да присядь же.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(садится).* Можно воды?

СУГИХАРА. Конечно. Юкико…

*Юкико наливает из графина.*

СУГИХАРА. Говори, прошу тебя. Все, что угодно, только не молчи.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(пьет, ставит чашку; пауза).* Я уже собирался домой. Из Данцига, когда…

15

*Воспоминание.*

*Данциг. Польский почтамт. 1 сентября 1939 года.*

*В пороховом дыму СОТРУДНИКИ почты (в служебных мундирах) разбирают винтовки, пистолеты, открывают ящики с гранатами, бегут к двум пулеметам, стреляют из покореженных окон по атакующим немцам.*

СОТРУДНИК 1. Рвутся к ограде, сволочи!..

СОТРУДНИК 2. Пусть попробуют. *(Бросает гранату.)*

*Взрыв. Бой.*

ГОЛОС НЕМЦА *(в мегафон; на ломаном языке).* Почта, сдавайтесь!

СОТРУДНИК 3. Не в этой жизни! *(Строчит из пулемета.)* Эсэсовцы, чтоб вас…

*Бой.*

СОТРУДНИК 4. Сколько нас во всем здании?!

СОТРУДНИК 2. Человек пятьдесят.

СОТРУДНИК 4. Мало. Нам бы полк.

СОТРУДНИК 5. Да большой склад оружия.

СОТРУДНИК 6 *(Сотруднику 5)*. Стреляйте, а не мечтайте, Якуб!

СОТРУДНИК 5. За мной не заржавеет! *(Стреляет.)*

*Из соседнего зала появляется еще НЕСКОЛЬКО ЧЕЛОВЕК, среди которых Леон Гараль с пистолетом в руке.*

СОТРУДНИК 4 *(Леону Гаралю).* Разве пан не уехал?

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(метнувшись к окну).* Придется повременить. *(Стреляет.)*

СОТРУДНИК 1. Похвально. *(Бросает гранату.)*

*Взрыв.*

СОТРУДНИК 3. Похвально да не к добру.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Увидим, что к добру, а что…

*Бой.*

СОТРУДНИК 2. Послушайте, Леон. Кажется, телефонная связь – по вашей части?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Они оборвали связь. Электричество – тоже.

СОТРУДНИК 2. И что же, ничего нельзя сделать?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Ровным счетом.

*В оконную раму бьет немецкая граната, падает обратно вниз, взрывается.*

СОТРУДНИК 6. Так вам! От своих же гранат и подохнете!

*Бой.*

СОТРУДНИК 2. Надо связаться с портом. Любой ценой.

СОТРУДНИК 4. В порту то же самое.

СОТРУДНИК 1. Вот именно.

СОТРУДНИК 3. Но если не будет помощи, через час-другой нам крышка.

*Пауза.*

ГОЛОС НЕМЦА. Почта, прекратите огонь! Переговоры! Переговоры!

СОТРУДНИК 5 *(глядя в окно).* Чего это они?

*Один из сотрудников вскинул винтовку, другой его остановил. Пауза.*

СОТРУДНИК 1. Подкатывают бронемашины!

СОТРУДНИК 3. Этого только не хватало.

ГОЛОС НЕМЦА. Сдавайтесь! Всем гарантируем жизнь. В случае неповиновения здание будет взорвано.

СОТРУДНИК 5. Славно придумано.

СОТРУДНИК 2. Вот вам и переговоры.

СОТРУДНИК 1. Зажарят нас как дичь.

СОТРУДНИК 4. Что будем делать?

СОТРУДНИК 2. Драться.

СОТРУДНИК 3. Может, спуститься в подвал?

СОТРУДНИК 1. В подвал?!

СОТРУДНИК 3. Ты плохо слышишь?

СОТРУДНИК 1. Но это мышеловка.

СОТРУДНИК 4. Да еще и в темноте.

СОТРУДНИК 6. Ну дак и не рассуждайте! Огонь, черт подери!..

*Стрельба, бросание гранат, взрывы.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(стреляя).* Может, я попробую добраться в порт?

СОТРУДНИК 5. Вы? Как?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Через окно второго этажа во двор, на крышу гаража, а там…

СОТРУДНИК 4. Что ж, это мысль. Одному проскользнуть легче.

СОТРУДНИК 3. Дерзайте, пан Гараль.

СОТРУДНИК 2. Оставьте оружие.

*Леон Гараль отдает пистолет.*

СОТРУДНИК 1. Будьте осторожны. Если вас поймают, они…

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Постараюсь. Но если что – не поминайте лихом.

СОТРУДНИК 5. И вы нас.

*Автоматная очередь. Сотрудник 5 замирает и падает убитым.*

СОТРУДНИК 6. Якуб… *(Пауза. Склоняясь вниз.)* Якуб!!!

*Тишина.*

16

*Консульство Японии. Кабинет.*

*Сугихара, Юкико, Сэцуко и Вольфганг слушают Леона Гараля.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(после паузы).* До порта я не добрался. Был схвачен в двух кварталах от почтамта.

ВОЛЬФГАНГ. Узнали, что вы сражались в почтамте?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Нет. Гестапо охотилось на евреев, схватили и меня. А почтовики… Я даже не знаю, что с ними стало.

ВОЛЬФГАНГ. Их расстреляли.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. В здании?

СУГИХАРА. После.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(короткая пауза).* Они… капитулировали?

*Вольфганг кивнул.*

СУГИХАРА. Продержавшись пятнадцать часов.

ВОЛЬФГАНГ. Несколько человек сгорело живьем. От огнемета.

*Сэцуко негромко ахнула. Пауза.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(задумчиво).* Герои. Истинные…

*Пауза.*

ЮКИКО. Что было с вами потом?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Потом… *(Пауза.)* Потом – гетто и лагеря, едва ли не по всей Польше. Могли убить сразу, но они истребляют не всех. Пока – не всех. Только тех, кто неспособен изо дня в день работать как про́клятый. Стариков, инвалидов, детей. Вот я и выжил. *(Пауза.)* А два месяца назад…

17

*Воспоминание.*

*Начало лета 1940 года. Каменный карьер. Лай овчарок.*

*УЗНИКИ (в полосатой «робе») под надзором АВТОМАТЧИКОВ-ЭСЭСОВЦЕВ выламывают кирками гранитные блоки, другие тащат их на носилках вверх по склону. Один из узников падает, уронив носилки.*

ЭСЭСОВЕЦ *(на немецком).* Встать! Встать, собака!.. *(Хлещет его плетью, забивая до смерти.)*

*Узники, оцепенев, наблюдают.*

ДРУГОЙ ЭСЭСОВЕЦ *(направляя на них автомат).* Работать! Работать!.. *(Стреляет в воздух.)*

*Появляется СТАРШИЙ ЧИН СС с кобурой на боку.*

СТАРШИЙ ЧИН *(на немецком).* Евреи – стройся! Только евреи! Только евреи! Все остальные – работают!

*Евреи, среди которых Леон Гараль, встают в неровные шеренги.*

СТАРШИЙ ЧИН. Быстро! Быстро! *(Стремительно ходит вдоль первой шеренги, выглядывая самых изможденных, окриком приказывая им выйти вперед или вытягивая резким движением.)*

ЕВРЕЙ СРЕДНИХ ЛЕТ. Господин офицер, я еще могу работать.

*Старший чин тут же стреляет ему в лоб.*

СТАРШИЙ ЧИН *(яростно).* Направо марш! *(В сопровождении двух эсэсовцев уходит вслед за колонной.)*

*Секунду спустя гремит автоматная очередь…*

18

*Консульство Японии. Кабинет.*

*Сугихара, Юкико, Сэцуко и Вольфганг слушают Леона Гараля. По щекам Сэцуко бегут слезы.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ. В ту ночь мы не сомкнули глаз. Вспоминали убитых и думали о побеге. Решили бежать по дороге в каменоломню, на следующий день. Это было немыслимо – наброситься на них с голыми руками, и почти все из нас полегли на той дороге. Но мне повезло.

*Пауза.*

СЭЦУКО. Счастливая звезда…

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(с грустной улыбкой).* Звезда Давида, Сэцуко.

СЭЦУКО. О чем вы?..

СУГИХАРА *(тут же).* Дальше, Леон.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(не сразу).* Дальше – леса, болота, полевые тропы. Я знал, помочь еврею, да еще и бежавшему из концлагеря, решится не каждый. И все же, такие люди есть. Вероятно, они будут всегда. В одной из деревень приютили. Дали одежду, еду, научили, как и в каком направлении выбираться. Теперь у Польши другие границы. Вернее, у земли, что когда-то была Польшей. Горько подумать, но это обстоятельство сократило путь. А переправился нелегально, и уже на советской территории долго мучали проверкой. Но, кажется, поверили.

ВОЛЬФГАНГ. Вы уверены в этом?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Во всяком случае, я здесь. Цел и невредим. *(Пауза.)* Почти.

*Долгая пауза.*

ЮКИКО. Семпо…

СУГИХАРА *(остановив ее рукой).* Послушай, Леон. Поедешь в Японию? С семьей.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(усмехнулся).* А оттуда – на Карибы?

СУГИХАРА. Нет. Останешься в Токио.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Как ты себе это представляешь? Мы не беженцы.

СУГИХАРА. Неважно. Решайся.

ЮКИКО. В самом деле, почему бы вам не уехать? Луиза не против, она ждала вас, чтобы…

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Знаю.

СЭЦУКО. Поезжайте, Леон.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(не сразу).* Не могу.

СУГИХАРА. Почему?

*Леон Гараль молчит.*

СУГИХАРА. Ответь же.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(пауза).* Я вам не все рассказал.

СУГИХАРА. Мы слушаем тебя.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(пауза).* Там я узнал…о многом. Но одна вещь вцепилась больнее всего. Как овчарка, ей-богу. Я узнал, что они очень любят фотографировать свои зверства.

СЭЦУКО. Фотографировать?..

ЛЕОН ГАРАЛЬ. В сожженных деревнях, возле виселиц, над расстрельными рвами. Встают победителями и щелкают друг друга из аппарата.

СЭЦУКО. Господи…

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Да, это понять трудно.

СЭЦУКО. Зачем они это делают?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Уверены, что пришли навсегда, вот и глумятся. Сверхчеловеки, будь они прокляты.

*Пауза.*

СУГИХАРА.К чему ты об этом?

ЛЕОН ГАРАЛЬ.К чему?.. Если взбесившийся маньяк объявляет целые народы отверженными, от этого надо спрятаться, не так ли?

СУГИХАРА. Допустим.

ЮКИКО. Литва – не прибежище от него.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Верно, не прибежище. Но ошибается тот, кто считает, что его нельзя одолеть. Мой тесть не пожалел себя, чтобы это доказать. Чем же я хуже?

СУГИХАРА. Ах вот оно что.

ВОЛЬФГАНГ. Тех мерзавцев изловили, господин Гараль. Вы не сможете с ними поквитаться.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Перестаньте! Вы понимаете, что я не об этом. Не сегодня-завтра нацисты придут сюда. Тиунэ, ты же не будешь этого отрицать. *(Теряя самообладание.)* Они не остановятся на Европе, но будет битва. Страшная битва, какой еще не было. А я неплохой связист и, слава богу, не разучился стрелять. И я не хочу, чтобы на мою землю пришли вместе с ними – запреты на посещение парков и кафе! Медицинские исследования на чистоту арийской крови! Еврей-метис, четверть еврея, полный еврей! Издевательства, убийства! Не хочу!

СУГИХАРА. Леон…

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Не хочу! Понимаете вы это?!

СУГИХАРА. Леон, прекрати!

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(долгая пауза).* Простите. Я… не должен был… Конечно, не должен. *(Пауза. Задумчиво.)* Но я уже давно размышляю о другом. Что скажут они? Те, кто потакал этой жестокости. Кто сжигал на площадях книги. Громил синагоги. Маршировал под барабанный бой с факелами в руках. Кто пачкал чернилами своих одноклассников, когда те еще имели право учиться с ними вместе. Что они скажут потом, когда зло исчезнет. А оно исчезнет обязательно, надо только приложить усилия. И поэтому я никуда не поеду. *(Пауза.)* Никуда.

*Молчание. Звенит телефон. Долго. Настойчиво.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(достал пачку папирос, она оказалась пустой).* Возьми трубку, Тиунэ. А я рассказал что смог.

19

*Городской парк у пруда. Порыв ветра.*

*Звартендайк ждет у скамейки, на которой стоит увесистый портфель. Появляется Сугихара.*

СУГИХАРА *(с рукопожатием).* Что случилось?

ЗВАРТЕНДАЙК. Власти закрыли «Филипс».

СУГИХАРА. Только-то? Странно, что они не сделали этого раньше.

ЗВАРТЕНДАЙК. Не перестаю удивляться вашей выдержке, но это не все. Арендодатель помещения и несколько сотрудников арестованы.

СУГИХАРА. Смысл?

ЗВАРТЕНДАЙК. Если бы знать. Вины на них никакой. Хотя при желании можно ответить и на этот вопрос. Интеллигент – значит, неблагонадежен. Вывихнутая логика. Ну да ладно. *(Берет портфель.)* Здесь бланки. Все подписаны моей рукой. Возьмите. Сегодня я скажу беженцам, что они у вас, ну и…

СУГИХАРА. Вы решили отойти в сторону?

ЗВАРТЕНДАЙК. Зачем вы так.

СУГИХАРА. А как это назвать? *(Кивнул на портфель.)* Кстати, вы не подумали, что этим самым нагрузка на консульство Японии увеличивается?

ЗВАРТЕНДАЙК. Да, конечно, я не должен взваливать свою работу на вас. Но если со мной что-то случится? Если расправа с «Филипсом» – только предупреждение, и следующий шаг – мой арест?

СУГИХАРА. Бросьте, вы под защитой правительства.

ЗВАРТЕНДАЙК. Которое в изгнании.

СУГИХАРА. Неважно.

ЗВАРТЕНДАЙК. Вы же знаете, что у нас с Советским Союзом никаких отношений. А теперь, когда голландское правительство в Лондоне, и неизвестно, что будет завтра, разделаться со мной – это как дважды два. *(Протянул ему портфель.)* Возьмите, прошу вас. Так будет лучше.

СУГИХАРА. И это говорите вы? Тот, который совсем недавно…

ЗВАРТЕНДАЙК. Это запрещенный прием, Тиунэ.

СУГИХАРА. Запрещенный прием – бросать дело на полдороге.

ЗВАРТЕНДАЙК. Полдороги давно пройдено.

СУГИХАРА. Вы так думаете?

ЗВАРТЕНДАЙК *(с некоторым удивлением).* В понедельник нам уезжать.

СУГИХАРА. Но в понедельник!

ЗВАРТЕНДАЙК *(пауза).* Я уеду раньше. Поверьте, я боюсь не за себя. Прежде всего, не за себя. Но моя семья. Что будет с ней, если… *(Короткая пауза.)* Тиунэ, мы много сделали вместе…

СУГИХАРА. Вы уверены?

ЗВАРТЕНДАЙК. А разве нет? Две с лишним тысячи виз и разрешений за столь короткий срок. Но всему бывает предел. Мой предел наступил сегодня. Простите меня за это или не судите сверх меры.

*Пауза. Сугихара взял портфель.*

ЗВАРТЕНДАЙК. Спасибо. Я никогда…

СУГИХАРА. Не надо лишних слов, Ян. И не ждите их от меня. Но вот одно. Вы знаете, что Леон в Каунасе?

ЗВАРТЕНДАЙК. Кто?..

СУГИХАРА. Леон Гараль.

ЗВАРТЕНДАЙК. Леон Гараль? В Каунасе? Но… как же он…

СУГИХАРА. Спросите у него сами. Главное – он здесь и ничего не боится. Ни тех, ни этих. А что же вы? Люди верят вам. Я слышу их разговоры. «Филип-радио – доброе сердце. Филип-радио стал консулом, чтобы спасти нас». Их сотни у наших ворот, а нам осталось так мало времени. Когда сядете в поезд, вспомните об этом. Прощайте. *(Двинулся прочь.)*

*Пауза.*

ЗВАРТЕНДАЙК *(потерянно).* Но… *(Пауза.)* Тиунэ… *(Пауза.)* Тиунэ, постойте же!

*Сугихара останавливается. Пауза.*

ЗВАРТЕНДАЙК *(подходит к нему).* Я… хочу вам сказать…

СУГИХАРА. Не надо. Поговорим после, когда будет время. *(Протянул ему портфель.)* Идемте. Нас ждут.

*Звартендайк, постояв без движений, тянет руку к портфелю…*

20

*Квартира Леона Гараля.*

*Луиза стоит у окна, глядя на закат и пряча слезы. Леон Гараль давит в пепельнице папиросу.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Не упрямься, прошу тебя. Скоро ему уезжать, а одних вас не выпустят.

ЛУИЗА. Мы никуда не поедем.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Но здесь будет трудно. Труднее, чем когда-нибудь!

ЛУИЗА. Я все сказала, Леон.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(пауза; взял другую папиросу, повертел в руке, бросил на стол).* Жаль.

ЛУИЗА. Что?..

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Напрасно ты так.

ЛУИЗА. Как могу. *(Вдруг.)* Господи, когда же мы будем жить по-человечески?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Когда на земле не останется ни одного из них.

ЛУИЗА. С ними покончат и без тебя.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Ты не должна так говорить. Слышишь?

ЛУИЗА. А как? Будь ты ребенком, я бы решила, что ты не наигрался в войну. Но ты столько видел, столько перенес. И неужели ты… неужели… *(Шумно плачет.)*

*Пауза.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(подошел к ней, обнял за плечи).* Не надо, родная.

ЛУИЗА. Неужели ты не понимаешь, что у нас никого, кроме тебя? Совсем никого. А ты хочешь, чтобы мы расстались. Отлично придумал.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Мы расстанемся не навсегда.

ЛУИЗА. Хоть на день. Даже на час не смогу. Не для того мы тебя так долго ждали, чтобы вновь потерять.

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(пауза; улыбнулся).* Что же мне с тобой делать?

ЛУИЗА. А мне?

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(шепотом).* Ничего.

*Долгий поцелуй.*

ЛУИЗА *(прижалась к его плечу, вздохнула).* Все равно нас вышлют. В Сибирь или еще куда-нибудь.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. За что? Мы ничем не виноваты перед Советами.

ЛУИЗА. Ты сотрудник иностранной фирмы. Этого достаточно.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Бывший сотрудник.

ЛУИЗА. Какая разница. Был им – значит, враг. У них с этим просто.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Не говори глупости.

ЛУИЗА. Спроси у Звартендайка. Он скажет то же самое.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Как знать.

ЛУИЗА *(пауза).* Едем, Леон. Пожалуйста.

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Это невозможно.

ЛУИЗА *(пауза).* Значит, останемся и мы. Останемся и будем молиться, чтобы война не пришла в Литву.

*Пауза. Скрипнув дверью комнаты, появляется Йосеф.*

ЙОСЕФ. Папа…

*Леон Гараль оборачивается.*

ЙОСЕФ. Я горжусь тобой. *(Пауза.)* А дядя Тиунэ не уедет, пока не поможет всем.

21

*Кабинет Деканозова. Несколько дней спустя. За окном, из громкоговорителя, грохочет на всю площадь:*

Нас утро встречает прохладой,

Нас ветром встречает река.

Кудрявая, что ж ты не рада

Веселому пенью гудка?

Не спи, вставай, кудрявая!

В цехах звеня,

Страна встает со славою

На встречу дня…

*Повесив китель на спинку стула, Деканозов собирает листы в папку, кладет в сейф, вращает ключ. Звенит телефон.*

ДЕКАНОЗОВ *(закрыл форточку, песня стихла; в трубку).* Да? *(Пауза.)* Слушаю. *(Пауза. Напряженно.)* Что ты сказал? Повтори. *(Пауза.)* Понятно. *(Пауза.)* Ничего. Ничего не делать. Твое дело – подозрительные лица. Вот и сиди как мышь, не то я тебя живо оттуда! Врубился?! Вот так! *(Бросает трубку, секунду-другую стоит в размышлении, жмет кнопку стола.)*

*Появляется Ракитин.*

ДЕКАНОЗОВ. Ну, что скажешь? Упустил япошку?!

РАКИТИН. Не понимаю…

ДЕКАНОЗОВ. Какое сегодня число?

РАКИТИН. Двадцать шестое, понедельник.

ДЕКАНОЗОВ. И что же?

РАКИТИН *(растерянно).* Он должен уезжать.

ДЕКАНОЗОВ. Должен?

РАКИТИН. Так точно.

ДЕКАНОЗОВ. Звонил портье гостиницы «Бриз».

РАКИТИН *(вспоминая).* Майор… Неганов?

ДЕКАНОЗОВ *(желчно).* Господин Сугихара – там.

РАКИТИН. В гостинице?

ДЕКАНОЗОВ. Номер снят на три дня.

РАКИТИН *(не сразу).* Зачем?

ДЕКАНОЗОВ *(срываясь в крик).* А разве непонятно?! Или ты думал, он придет к нам, возьмет под козырек и отчитается за работу?!

РАКИТИН *(вытянулся в струну).* Вы приказали снять наблюдение, товарищ генерал. Других распоряжений не было.

ДЕКАНОЗОВ. Стало быть, это моя вина? Я виноват, что здесь, куда ни глянь, бардак?! А не я ли говорил, что он преследует какую-то цель?! Не я ли говорил, что эта возня с евреями неспроста?!

РАКИТИН. Так точно.

ДЕКАНОЗОВ. Что – так точно?!!

РАКИТИН *(тут же).* Подлец!

ДЕКАНОЗОВ. Кто?

РАКИТИН. Он.

ДЕКАНОЗОВ *(не сразу).* Э, не-ет. Умница. Всех обвел вокруг пальца. Вот тебе и банзай Ниппон. *(Шипит.)* Ше́ни пи́ри могитха́ни6.

РАКИТИН *(прыснул смехом, спохватился).* Прикажете арестовать?

ДЕКАНОЗОВ. Еще чего.

РАКИТИН А… как же?..

ДЕКАНОЗОВ. Никак. *(Подошел к стулу, взял в руку китель.)* Свободен пока.

*Ракитин, боднув головой, уходит.*

ДЕКАНОЗОВ *(проводив его взглядом).* Бычок. *(Надел китель, застегнулся. В телефонную трубку.)* Дайте Москву.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6Грязное ругательство (на грузинском яз.)

22

*Гостиница. Номер из двух комнат. Чемоданы в углу, бланки виз на столе. Из соседней комнаты доносится детский смех.*

ГОЛОС СУГИХАРЫ *(с паузами, за окном).* Гельман Мария, Жаборовский Рафаил, семья Бронштейн, Копальская Иоанна, семья Давидовичей, Йохвед Аммон, Маевская Габриэла…

*Быстро входит Юкико с паспортами беженцев и блокнотом в руках.*

ЮКИКО. Сэцуко!..

*Смех за стеной смолкает. Сэцуко появляется в двери комнаты.*

ЮКИКО. У нас кончаются бланки виз, нужна бумага.

СЭЦУКО. Бумага?..

ЮКИКО. Обычная бумага.

СЭЦУКО. Разве она годится?

ЮКИКО. Вполне. *(Кладет паспорта и блокнот на стол, дает Сэцуко кошелек.)* Пожалуйста, сходи в лавку.

СЭЦУКО *(улыбнулась).* В магазин. *(Уходит.)*

*Юкико опускает в сумку толстую пачку виз. Появляется Сугихара.*

ЮКИКО. Та же история, Семпо. У многих нет документов. Вот все, что удалось собрать. *(Указав на блокнот.)* А здесь имена тех, кто бе́з документов.

СУГИХАРА. Что ж, не беда, разберемся.

ЮКИКО. Кстати, портье смотрит как сотрудник НКВД.

СУГИХАРА. Это как же?

ЮКИКО. Подозрительно.

СУГИХАРА. У страха глаза большие.

ЮКИКО. А ему-то чего бояться?

*Сугихара смеется.*

ЮКИКО. Я серьезно. Он что-то задумал.

СУГИХАРА. Даже так?

ЮКИКО. Сначала запретил выдавать визы в номере, потом…

СУГИХАРА. Запретил, чтобы не мешать постояльцам. *(Садясь за стол.)* Успокойся, пожалуйста, все хорошо.

ЮКИКО. А если нас найдут – что тогда?

СУГИХАРА. Ничего, но поторопиться следует. *(Кладет перед собой чистый бланк визы, открывает паспорт.)*

ЮКИКО. «Поторопиться». Как твоя рука?

СУГИХАРА. В порядке. *(Пишет, роняет ручку.)*

ЮКИКО. Ох, Семпо, Семпо. *(Берет сумку с визами, идет назад.)*

СУГИХАРА. Юкико…

*Юкико останавливается.*

СУГИХАРА *(подошел, коснулся ее щеки).* Спасибо.

ЮКИКО *(одарив его поцелуем).* Отдохни, прошу тебя. Еще немного и ты не сможешь писать. *(Уходит.)*

*Проводив ее нежным взглядом, Сугихара подходит к окну, смотрит вниз.*

ГОЛОС ЮКИКО. Орновиц Давид, Ошер Аза, Рубинштейн Исаак, семья Павлинских, семья Розенблюм, Шевцович Адам, семья Янкелевичей, Скоржильская Тальма, Левита Фридерик…

*Появляется Хироки, выглянув из двери комнаты.*

ГОЛОС ЮКИКО. Семья Зайдлер, семья Закревских, Димант Юлек, Гимельфарб Сельда, семья Левковичей, Самуский Лазарь, Рудман Барух, Тандетницкая Урсула, Файнберг Чеслава…

*Сугихара, ощутив на себе взгляд, оборачивается.*

ХИРОКИ *(вытянул палец в сторону окна).* Мама?!

*Сугихара улыбнулся, кивнул.*

ХИРОКИ. А где твой секретарь?

СУГИХАРА. Дома.

ХИРОКИ. Почему?

СУГИХАРА. Так надо. *(Быстро садится, пишет, превозмогая боль в руке.)*

*Хироки исчезает.*

ГОЛОС ЮКИКО. Семья Радовских, семья Хиневичей, Нагорский Владыслав, Златын Исаак, Адер Жулита, Зенькович Итцик, Губергриц Клементина, Семья Минцер, Фридман Шимон, Рудовская Анна…

*Из коридора доносится размеренный гул шагов. Стучат сапоги.*

ГОЛОС ЮКИКО. Сандлер Давид, Сивак Бина, семья Оленцевичей, Тралер Августин, Смаль Бенедикта…

*Сугихара прислушивается, глядя в сторону входа, и медленно встает.*

ГОЛОС ЮКИКО. Семья Хохберг, Каминский Ариэль, Векслер Фишел, семья Баевских, Брингольц Фейга, Дынчик Тимон, Кроль Зузанна, Певзнер Яцек, семья Уникель, семья Франкенберг, семья Рухман, Эдельсон Магдалена, Шварц Йосеф.

*Гул шагов нарастает…*

23

*Кабинет Деканозова.*

*Сугихара стоит у двери. Деканозов идет к нему, протягивая в приветствии руку.*

ДЕКАНОЗОВ. Добрый день, господин Сугихара.

*Сугихара отвечает рукопожатием, чуть морщась от боли.*

ДЕКАНОЗОВ. Ну, стоит ли гневаться? Впрочем, если наши сотрудники были невежливы, они получат свое. Они были невежливы?

СУГИХАРА. Нет.

ДЕКАНОЗОВ. Ну и чудесно. *(С жестом в глубину кабинета.)* Прошу. Чай? Кофе? Или, может быть, вина? Есть киндзмараули. Слышали о таком? Любимое вино товарища Сталина.

СУГИХАРА. Зачем я здесь?

ДЕКАНОЗОВ. Для беседы. Всего лишь. Прошу садиться.

СУГИХАРА. Это лишне.

ДЕКАНОЗОВ. Что ж, как угодно. Итак, сегодня последний день вашей отсрочки, я не ошибаюсь? *(Пауза. Сугихара молчит.)* Но вы решили не уезжать, а переселились в гостиницу. Зачем же так хитрить?

СУГИХАРА. Это не хитрость.

ДЕКАНОЗОВ. А что?

СУГИХАРА. Мне нужно завершить начатое, а ваше предписание о закрытии консульства я исполнил.

ДЕКАНОЗОВ. Но не сообщили, что остаетесь.

СУГИХАРА. Такого условия не было.

ДЕКАНОЗОВ. Но было другое условие: двадцать шестого августа покинуть территорию Советского Союза.

СУГИХАРА. Мое правительство разрешило мне задержаться на три дня.

ДЕКАНОЗОВ *(пауза; недобро).* Здесь нет вашего правительства, а злоупотреблять гостеприимством СССР мы никому не позволим.

СУГИХАРА. Примите мои извинения, господин Деканозов. *(Поклонился.)*

ДЕКАНОЗОВ. Ну, так-то лучше. *(Не сразу.)* Однако вы и свое правительство водите за нос, но об этом после. Меня интересует другое, и на этот вопрос я прошу ответить без утайки. Обещаете?

СУГИХАРА. Смотря какой вопрос.

ДЕКАНОЗОВ. Зачем вы все это затеяли? Ну, вы понимаете, о чем я?

*Сугихара молчит.*

ДЕКАНОЗОВ *(пауза; в глаза).* Зачем?

СУГИХАРА. Не знаю.

ДЕКАНОЗОВ. Вы не доверяете мне, но даю слово, что наш разговор не выйдет за пределы этого кабинета.

СУГИХАРА *(не сразу).* Могу сказать одно. «Даже охотник не станет убивать птицу, которая летит к нему в поисках защиты»7.

*Пауза.*

ДЕКАНОЗОВ. Не густо.

СУГИХАРА. Увы.

ДЕКАНОЗОВ *(пауза).* Я знаю, вы… сторонник православной веры. Но добровольно класть голову на плаху, не слишком ли? Вы же понимаете, что вас ждет дома? Понимаете, что вам не простят раздачи виз без разбора?

СУГИХАРА. Двум смертям не бывать. Кажется, так говорят русские?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7Японская пословица (любимая пословица Сугихары).

ДЕКАНОЗОВ. И вам не жаль ни жены, ни детей?

СУГИХАРА. Не надо об этом, господин Деканозов.

ДЕКАНОЗОВ. Но это же – правда. Если вы не думаете о себе, то хотя бы…

СУГИХАРА *(твердо).* Я прошу вас.

ДЕКАНОЗОВ *(пауза).* Что ж, бог с вами. В конце концов, «безумству храбрых поем мы славу». А вы храбры. По-своему, конечно.

СУГИХАРА. Это не храбрость.

ДЕКАНОЗОВ. А что же?

СУГИХАРА *(пауза).* Воин по имени Нобусигэ пришел к Мудрецу и спросил, есть ли на самом деле Ад и Рай? «Кто ты?» – спросил в ответ Мудрец. «Самурай», – сказал Нобусигэ. «Это ты – самурай?! – воскликнул Мудрец. – Какой же правитель мог взять тебя в охрану? У тебя же лицо нищего».

*Деканозов замер в удивлении.*

СУГИХАРА. Нобусигэ так рассердился, что стал вынимать из ножен меч. «У тебя и меч есть? – продолжал Мудрец. – Наверно, такой тупой, что ты мне и головы́ не срубишь». Когда же Нобусигэ обнажил меч, Мудрец заметил: «Вот так открываются двери Ада». Нобусигэ подумал, спрятал меч и поклонился. «А так открываются двери Рая», – сказал Мудрец. *(Кротко улыбнулся.)*

*Пауза. Деканозов взрывается хохотом.*

ДЕКАНОЗОВ. А мудрец-то провокатор. Провокатор, а?..

СУГИХАРА *(пауза; побледнев).* Я могу идти?

ДЕКАНОЗОВ. Конечно, конечно. Признаться, мне велено не чинить вам препятствий *(подавив смех)* и даже помочь семье вашего приятеля.

*Сугихара остановился в пол-оборота к двери.*

ДЕКАНОЗОВ. Леон Гараль. Он же ваш приятель?

*Сугихара молча перевел на него взгляд.*

ДЕКАНОЗОВ. Не беспокойтесь, с ним будет все в порядке. Конечно, история с его тестем, мягко говоря, неприятная. Но фашист-молодчик получил по заслугам, не так ли? Одним словом, семья проверена, опасности для Советской власти не представляет и найдет свое место в жизни.

СУГИХАРА. Благодарю вас.

ДЕКАНОЗОВ. Но через три дня вы должны уехать, и это окончательное условие, господин Сугихара.

*Сугихара, поклонившись, уходит. Пауза.*

ДЕКАНОЗОВ *(задумчиво).* Нобусиг*ен*. *(Пауза.)* Хм?..

24

*Гостиница. Вечер.*

*В комнате – Сугихара, Юкико, Сэцуко, Вольфганг и Звартендайк.*

ВОЛЬФГАНГ *(Сугихаре).* В Берлин?!

СУГИХАРА *(заверяя печатью лист бумаги).* Что ж из того? *(Протягивает лист Юкико, она кладет его в стопку других.)*

ЗВАРТЕНДАЙК. Воистину, работа не спрашивает. И все же будьте осторожны, Тиунэ. Мало ли что.

СУГИХАРА. Спасибо, но я всегда осторожен.

ЗВАРТЕНДАЙК. В самом деле?

ЮКИКО. Уверяю вас.

ЗВАРТЕНДАЙК *(разведя руками).* Не спорю, не спорю. *(Подходит к окну, смотрит вниз.)* Но как же их еще много…

ВОЛЬФГАНГ. Я могу быть вам полезен, господин Сугихара?

СУГИХАРА *(улыбнулся).* Думаете, мы не справимся?

ВОЛЬФГАНГ. Нет, я не об этом, но…

СУГИХАРА. Напрасно вы пришли, Вольфганг. У вас могут быть неприятности.

ВОЛЬФГАНГ. Обойдется. Тем более что Деканозов все спустил на тормозах.

ЗВАРТЕНДАЙК. Да, это удивительно.

ЮКИКО. Ничего удивительного. Ведь он чудесный человек.

ВОЛЬФГАНГ. И чуткий.

*Смех.*

ЗВАРТЕНДАЙК. При их-то расторопности.

ВОЛЬФГАНГ. И нашей неблагонадежности.

ЗВАРТЕНДАЙК. Вот именно.

*Пауза. Смех стихает.*

ВОЛЬФГАНГ. А вы едете в Лондон, господин Звартендайк?

ЗВАРТЕНДАЙК. Да, уже завтра. *(Отходя от окна.)* А вчера я раздал последние бланки. Все, что оставалось.

ВОЛЬФГАНГ. Ошибаетесь. *(Достал из кармана бланк голландского «разрешения».)* Тот самый, что вы прислали курьером.

ЗВАРТЕНДАЙК. Сохранился?

ВОЛЬФГАНГ. Еще бы. С него все началось. Оставим на память?

СУГИХАРА. Подарите его мне.

ВОЛЬФГАНГ *(кладет бланк на стол).* Пожалуйста.

ЗВАРТЕНДАЙК. Каждый бланк – спасенная жизнь. И не одна. Это прекрасно, если вдуматься. *(Сугихаре.)* Я очень рад, что тогда, в парке, вы меня убедили. *(Короткая пауза.)* Как же я был…

СУГИХАРА. Не надо об этом, Ян.

ЗВАРТЕНДАЙК *(покивал).* Вы правы, ни к чему. *(Не сразу.)* Но вот же история. Четвертого дня беженка бросилась мне в ноги. Нет, это не метафора, это было в действительности. Благодарила, плакала от счастья, а я не знал, что делать. Бормотал какие-то глупости. Как мальчишка.

ВОЛЬФГАНГ. У нас были такие случаи.

ЗВАРТЕНДАЙК. Да? Значит, вы поймете. Поймете, как после этого я казнил себя. Всю ночь напролет.

СЭЦУКО. Казнили? За что?

ЗВАРТЕНДАЙК *(Сугихаре).* Разве вы… не рассказали?

*Сугихара отрицательно повел головой.*

ЗВАРТЕНДАЙК. Ну и незачем. Все это в прошлом.

ЮКИКО. Однако прошу простить, но время не ждет. *(Идет с листами к выходу.)*

ЗВАРТЕНДАЙК. Юкико, одну минуту…

*Юкико останавливается.*

ЗВАРТЕНДАЙК *(пауза).* Друзья мои, я хочу вам сказать… Может статься, мы больше не увидимся. Или увидимся не скоро. Но как бы ни сложилось, где бы мы ни были на этой грешной земле, чем бы ни занимались, я бы очень хотел, чтобы мы сохранили добрую память друг о друге. И о том, что мы сделали вместе.

*Пауза.*

ЮКИКО. Иначе быть не может.

СЭЦУКО. Конечно…

*Тишина. Возникает шум вокзала…*

25

*…ОДИНОЧНЫЙ ГОНГ и ГОЛОС ДИКТОРА на русском и литовском языках: «ВНИМАНИЕ! ПОЕЗД «КАУНАС-БЕРЛИН» ОТПРАВЛЯЕТСЯ ЧЕРЕЗ ПЯТЬ МИНУТ».*

*На перроне у вагона БЕЖЕНЦЫ разных лет спешно диктуют Сугихаре свои фамилии, он вписывает их в «листы»-визы.*

БЕЖЕНЦЫ. Хайда.

Шнайдерман.

Альтварг.

Милевич.

Гольдберг.

Каминер.

Якобсон.

Барбанел.

Занг.

Рейдлер…

*Из вокзальной двери появляется Йосеф и, быстро оглядевшись, бежит к вагону.*

БЕЖЕНЦЫ. Брандель.

Кранер.

Антик.

Дамье.

Линде…

ЙОСЕФ *(пробираясь через толпу).* Дядя Тиунэ!..

*Беженцы расступаются. Йосеф бросается к Сугихаре, в слезах обняв его.*

СУГИХАРА. Йосеф… ты здесь? Зачем?..

ЙОСЕФ. Но мы… не простились…

СУГИХАРА. Малыш… *(Растерянно.)* Не плачь, так получилось. Видишь, сколько их. Надо спешить, ты же понимаешь…

*Йосеф учащенно кивает.*

СУГИХАРА *(пауза; беженцам).* Диктуйте.

БЕЖЕНЦЫ. Горштейн.

Муниц.

Якимович.

Райз.

Блиндер.

*Бумага заканчивается.*

БЕЖЕНЦЫ БЕЗ ВИЗ. Господин Сугихара, и нам!

Пожалуйста!

Как-нибудь!

На чем угодно!..

СУГИХАРА *(в окно вагона).* Юкико, бумагу! Скорее!..

*Появляются Леон Гараль и Луиза.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(о Йосефе).* Прости, Тиунэ, не удержали…

*Йосеф отворачивается, пряча слезы.*

СУГИХАРА *(Леону Гаралю).* Ничего. *(Короткая пауза.)* Что ж, будем прощаться?

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Зачем это слово? Мы увидимся. Обязательно.

СУГИХАРА. И все же напрасно вы не уехали.

ЛУИЗА. Что поделать, я просила…

ЛЕОН ГАРАЛЬ *(обнимая ее).* Ну-ну, успокойся. *(Сугихаре.)* Мне поверили, ты же знаешь. Поэтому не тревожься за нас.

*Юкико спускается на перрон с пачкой листов в руках.*

ЮКИКО *(Сугихаре).* Держи. *(Прощается с Гаралями, целует Йосефа.)*

БЕЖЕНЦЫ *(Сугихаре).* Кецлах.

Куперман.

Цирельсон.

Вехтер.

Гежес.

*Сугихара пишет, расписывается. Беженцы разбирают листы…*

БЕЖЕНЦЫ. Белиц.

Хоммер.

Крашевский.

Пикман…

*Гонг и голос диктора: «ВНИМАНИЕ! ПОЕЗД «КАУНАС-БЕРЛИН» ОТПРАВЛЯЕТСЯ».*

ЮКИКО. Семпо! Пора! *(Поднимается на подножку.)*

*Сугихара оборачивается к семье Леона Гараля. Пауза.*

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Ну же, иди. *(Порывисто обнял его, отстранился.)* Иди, не то останешься.

СУГИХАРА. Сейчас… *(Полез в карман.)* Виза у вас есть. *(Достал бланк голландского «разрешения»).* Возьми. На всякий случай, а вдруг пригодится…

ЛЕОН ГАРАЛЬ. Не пригодится.

СУГИХАРА. Какой же ты упрямец. *(Протягивает бланк Луизе.)*

ЛУИЗА. Спасибо, но…

СУГИХАРА. Берите, кому говорю!

ЛУИЗА *(берет бланк).* Храни вас Бог.

*Паровоз выбрасывает клуб дыма.*

СЭЦУКО *(в окно).* Тиунэ!..

*Сугихара обнимает Йосефа и запрыгивает на подножку…*

БЕЖЕНЦЫ БЕЗ ВИЗ. Господин Сугихара!..

А как же мы?..

Что же будет с нами?..

СУГИХАРА *(замер, обернулся).* Погодите, я сейчас… *(Исчезает в вагоне и появляется в окне, протягивая печать.)* Консульская. Сделайте все сами. По образцу, слово в слово.

ПОЖИЛАЯ БЕЖЕНКА. А ваша подпись?

СУГИХАРА. Копируйте и ничего не бойтесь. Главное – молчать об этом в Японии.

*Поезд трогается. Беженцы, Леон Гараль, Йосеф и Луиза идут по перрону.*

БЕЖЕНЦЫ. Спасибо, господин Сугихара!

Мы не забудем о вас!

Никогда не забудем!

Ни за что на свете!

ЙОСЕФ. До свиданья, дядя Тиунэ!

СУГИХАРА. До свиданья, мой мальчик. *(Блеск слез.)*

БЕЖЕНЦЫ. Долгих вам лет, господин Сугихара!

Вам и вашей семье!

Пусть ваши дети не знают горя!

И войны, господин Сугихара! Пусть они не знают войны!

Будьте счастливы, господин Сугихара!

Счастья вам, Тиунэ!

Счастья!..

*Поезд исчезает. Беженцы, Леон Гараль, Йосеф и Луиза стоят на перроне, глядя ему вслед…*

26

*Тихий стук колес. Поезд мчится в звездную ночь.*

*Юкико и Сугихара сидят рядом. (Юкико неторопливо массирует Тиунэ пальцы правой руки.)*

СУГИХАРА *(после паузы).* Эту притчу мне рассказала мама. И только повзрослев, я понял, какое счастье улыбнулось Нобусигэ.

ЮКИКО. Тем, что он встретил Мудреца?

СУГИХАРА. Тем, что он – успел.

ЮКИКО *(пауза).* Быть… человеком?

*Сугихара кивнул.*

ЮКИКО *(с улыбкой).* Ее любимая мысль.

СУГИХАРА. Да…

ЮКИКО. И твоя?

СУГИХАРА. Не знаю. Вероятно.

ЮКИКО *(пауза).* Я понимаю, о чем ты думаешь. Вернее, о ком.

СУГИХАРА. О ком же?

ЮКИКО. О себе. С тобой это бывает не часто, но теперь… Теперь ты бродишь в потемках, а найти ответ много проще.

СУГИХАРА. Как?

ЮКИКО *(пауза).* Представь себе мир будущего. В нем нет горя. Там яркое солнце и нежная радуга после дождя. Там радостные лица и счастливые судьбы. Весенняя сакура и роса на траве. Не об этом ли ты мечтаешь? Не этим ли живешь?

СУГИХАРА. Этим живут все.

ЮКИКО. Многие. Но иногда… я вспоминаю сочинение той немецкой школьницы. Если детям приходят такие мысли, значит, мир болен.

*Сугихара шевельнул рукой, Юкико ее удержала.*

ЮКИКО. Он болен, но в самые безжалостные времена были те, кто стремился вдохнуть в него свежие силы. Спасти от безумия. Вернуть к истине. И он возвращался непременно. Так будет и в этот раз. Пусть не очень скоро, но будет. А ты… *(Глядя в звездное окно.)* Помнишь, как они говорят? «Спасая одного – спасаешь мир». Значит, ты спас тысячи миров. Даже те, которых еще нет, но которые будут, ибо жизнь необратима. *(Пауза.)* И значит, ты успел. Конечно же, успел, Семпо…

*Пауза. Далеким наплывом возникает мелодия, и вслед за ней ЖЕНСКИЙ ГОЛОС поет по-японски:*

Сакура, сакура…

И горы, и деревни –

Куда ни посмотри,

То ли туман, то ли облако

Благоухает под утренним солнцем.

Сакура, сакура

В полном цвету…

*Сугихара сидит, закрыв глаза. В движении многоцветных бликов появляются СИЛУЭТЫ молодой женщины и ребенка.*

ГОЛОС РЕБЕНКА. Но разве я не человек?

ГОЛОС ЖЕНЩИНЫ *(ласково).* Не совсем.

ГОЛОС РЕБЕНКА. Почему?

ГОЛОС ЖЕНЩИНЫ. Придет время, и ты поймешь. Поймешь, и тогда у тебя все получится.

ГОЛОС РЕБЕНКА. Да?!

ГОЛОС ЖЕНЩИНЫ. Непременно.

*Пауза.*

ГОЛОС РЕБЕНКА. А что для этого нужно?

ГОЛОС ЖЕНЩИНЫ. Нужно любить людей.

ГОЛОС РЕБЕНКА. Всего лишь?

ГОЛОС ЖЕНЩИНЫ. Это не мало, сынок. Очень даже не мало. *(Пауза.)* Просто любить людей…

ЭПИЛОГ

*Мемориальный комплекс «Яд ва-Шем». Аллея Праведников. Череда фотографий.*

ГОЛОС. Праведники народов мира… О каждом из них можно говорить бесконечно. Или молчать. Тоже – о каждом. Молчать на Аллее в «Яд ва-Шем», возле Памятных Стен и деревьев с их именами. *(Пауза.)* Пять с лишним тысяч голландцев, среди которых Ян Звартендайк, отмечены этим званием. В Японии же он один.

*Появляется портрет Сугихары.*

ГОЛОС. Тот, кто не испугался преследований и запретов. Кто за мужество и великодушие… впал в немилость у себя на родине, был отстранен от дипломатической службы и долго жил в безвестности после войны. Тот, благодаря которому были спасены шесть тысяч человек, что позволило родиться их детям, внукам и правнукам общим числом свыше пятидесяти тысяч. *(Пауза.)* Праведник народов мира. Тиунэ Сугихара. Семпо…

*Скрипка играет реквием.*

*Затемнение.*